



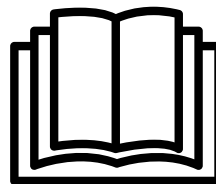
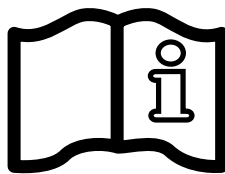
HAYWARD®



3464PLDBL - 3470PLDBL - 3464LDRGB - 3470LDRGB



IP68



**GUIDE DE L'UTILISATEUR
OWNER'S MANUAL
MANUAL DEL USUARIO
MANUAL DO UTILIZADOR
ANWENDERHANDBUCH
GEBRUIKERSHANDLEIDING
MANUALE D'USO
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
INSTRUKCJA UŻYTKOWNIKA**



AVERTISSEMENT : Risque électrique.
Le non-respect de ces instructions peut entraîner de graves blessures, voire la mort.
L'APPAREIL EST DESTINÉ UNIQUEMENT AUX PISCINES

- ⚠ AVERTISSEMENT** – Lire attentivement les instructions de ce manuel et celles figurant sur l'appareil. Le non-respect des consignes pourrait être à l'origine de blessures.
- ⚠ AVERTISSEMENT** – Ce document doit être remis à tout utilisateur de piscine, qui le conservera en lieu sûr.
- ⚠ AVERTISSEMENT** – Toujours couper l'alimentation en amont avant de manipuler l'installation électrique.
- ⚠ AVERTISSEMENT** – Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, à moins que celles-ci fassent l'objet d'une surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- ⚠ AVERTISSEMENT** – L'installation de l'appareil doit être effectuée selon la norme internationale : IEC 60364-7-702 : INSTALLATIONS ÉLECTRIQUES DES BÂTIMENTS. RÈGLES POUR LES INSTALLATIONS ET EMPLACEMENTS SPÉCIAUX. PISCINES.
- ⚠ AVERTISSEMENT** – Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil. Veillez à placer vos doigts loin des ouvertures et des parties mobiles, et à empêcher tout objet étranger de pénétrer dans l'appareil.
- ⚠ AVERTISSEMENT** – Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification équivalente, afin d'éviter tout risque (voir paragraphe ci-après : maintenance).
- ⚠ AVERTISSEMENT** – Ne jamais faire fonctionner le projecteur hors de l'eau.
- ⚠ AVERTISSEMENT** – À utiliser uniquement avec un transformateur de sécurité ou un bloc d'alimentation à double isolation.
- ⚠ AVERTISSEMENT** – Il peut être nécessaire de consulter une personne qualifiée pour effectuer l'installation.
- ⚠ AVERTISSEMENT** – La boîte de connexion n'est pas incluse.

Description	3464PLDBL	3470PLDBL	3464LDRGB	3470LDRGB
Consommation en W	18 W			
Alimentation	12 VCA / 20 VCC "non polarisée"		12 VCA "non polarisée"	
Nb de LED	252			
Lumens	1600		800	
Blanc / RVB	Blanc froid		RVB	
Technologie LED	CrystaLogic®		ColorLogic® (16 programmes, synchronisation, mémorisation)	
Application	Liner – Béton – Panneaux	Liner – Béton – Panneaux	Liner – Béton – Panneaux	Liner – Béton – Panneaux
Efficacité Energétique	Ce projecteur est composé d'une source lumineuse de type 81486H et de classe énergétique E.		Ce luminaire RGB n'est pas concerné par les règlements EU2019/2015 et EU2019/2020.	

GUIDE D'INSTALLATION : PROJECTEUR LED PLAT POUR PISCINE

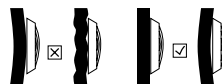
Description du projecteur :

- Les ampoules Led (blanc et couleur) ont été conçues pour éclairer tout type de piscines (enterrées et hors sol).
- Ces projecteurs peuvent être installés sur tout type de construction neuve ou en rénovation (béton, liner, coque ou panneaux).
- Les ampoules sont de classe III et présentent un indice IP68 1 m. Les ampoules ont une tension d'alimentation de sécurité très basse de 12 VCA (blanc et RVB) ou 20 VCC (blanc).

L'installateur choisira le support en fonction du type de piscine.
S'assurer que la surface verticale d'appui de la lampe soit plane.

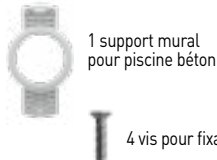
Recommandation pour l'installation du projecteur :

Le projecteur doit éclairer dans le sens opposé à la maison ou à la terrasse pour ne pas gêner par un éclairage trop violent.
Le projecteur doit être positionné maximum 60 cm sous la margelle (distance mesurée depuis l'axe de l'ampoule). Le câble intégré à l'ampoule fait 2 m de long.
La boîte de connexion n'est pas incluse. L'installation requiert l'avis d'un professionnel.



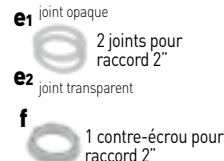
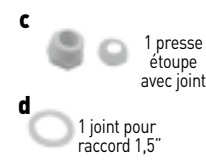
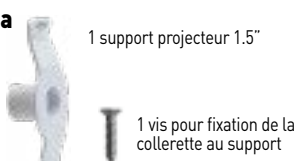
CONTENU DU PACKAGING (Série 3464)

1 projecteur LED plat
câble intégré (2 m)
Collerette + ampoule
assemblées à l'aide de vis



CONTENU DU PACKAGING (Série 3470)

1 projecteur LED plat
câble intégré (2 m)
Collerette + ampoule
assemblées à l'aide de vis



FIXATION DU PROJECTEUR AU MUR (Série 3464) :

Piscine de type béton :

- Percer un trou pour faire passer le câble de l'ampoule, et assurer l'étanchéité de celui-ci.
- Fixer le support mural en position verticale à l'aide des 4 vis.

• Enrouler le câble restant à l'intérieur de la collerette et visser la collerette au support mural.

Piscine de type panneaux :

- Dévisser les 2 écrous.
- Percer 2 trous dans le panneau.
- Positionner le support mural à la verticale.
- Revisser l'écrou du haut

après avoir placé le joint.

- Positionner le joint de l'écrou du bas, faire passer le câble de l'ampoule à travers le joint et revisser l'écrou.
- Serrer l'écrou à l'aide d'une clef.
- Enrouler le câble restant à l'intérieur de la collerette et visser la collerette au support mural.

Piscine de type liner :

- Percer un trou dans la paroi et encastrer l'insert mural de 2".

• Percer le liner. Positionner les 2 joints noirs de part et d'autre du liner et fixer le support à l'insert mural à l'aide des 4 vis.

- Faire passer le câble de l'ampoule à travers le joint d'étanchéité du câble.
- Serrer l'écrou serre-joint à l'aide d'une clef.
- Enrouler le câble restant à l'intérieur de la collerette et visser la collerette sur le support mural.

FIXATION DU PROJECTEUR AU MUR (Série 3470) :

INSTALLATION AVEC RACCORD FILETÉ 1,5"

• Visser l'adaptateur (a) sur la buse en veillant à ce que le trou de vis soit en haut.

• Faire passer le câble du projecteur dans la buse.

• Visser le projecteur sur le support projecteur (a).

• Placer le joint (d) sur le raccord fileté 1,5".

• Faire passer le câble du projecteur par le trou du raccord fileté 1,5".

• Visser le projecteur (g).

• Placer le joint et l'écrou serre-joint (d) et serrer à l'aide d'une clef.

• Faire passer le câble dans la buse et visser l'assemblage sur la buse.

INSTALLATION AVEC RACCORD FILETÉ 2"

• Visser le raccord fileté 2" (b) sur le support projecteur (a).

• Visser l'ensemble sur la traversée de paroi (non fourni) en veillant à ce que le trou de vis soit en haut.

• Faire passer le câble du projecteur dans la traversée de paroi.

• Visser le projecteur (g) sur le support projecteur (a).

• Placer le joint opaque (e1) sur le raccord fileté 2" (b).

• Visser le raccord fileté 2" (b) sur le support projecteur (a).

• Faire passer le câble du projecteur par le trou du raccord fileté 2".

• Positionner et visser le projecteur (g) sur le support projecteur (a).

• Placer presse-étoupe et son joint (c) et serrer à l'aide d'une clef.

• Insérer le projecteur (g) dans le trou du panneau.

• Placer le joint transparent (e2) à l'arrière du panneau et visser le contre-écrou (f).

Étanchéité : l'eau remonte jusqu'au niveau d'eau de la piscine

Étanchéité faite au niveau de la buse

Étanchéité : l'eau remonte jusqu'au niveau d'eau de la piscine

Étanchéité faite au niveau de la traversée de paroi

CONNEXION DE L'AMPOULE À LA SOURCE D'ALIMENTATION :

Il faut prévoir suffisamment de longueur de câble pendant la rénovation pour permettre le remplacement de l'ampoule hors de l'eau.

- Enfiler le câble de l'ampoule du projecteur dans la gaine jusqu'à la boîte de connexion.
- Connecter la ou les lampes à un transformateur dont la tension de sortie du circuit secondaire est de 12 VCA. La puissance du transformateur (puissance minimum = 21,5 VA pour une ampoule blanche et 21,5 VA pour une ampoule RVB) doit être en adéquation avec la puissance de la ou des lampes à raccorder. En tout état de cause, la somme des puissances des projecteurs doit rester inférieure ou égale à la puissance du transformateur.
- Si la connexion entre l'ampoule et le transformateur est faite sous l'eau, la connexion doit être étanche (soit avec double presse-étoupe, soit avec gel epoxy). Sinon l'eau remontera dans la lampe par le câble.
- Veiller à ce que l'ampoule soit entièrement immergée avant toute utilisation.
- Il faut prévoir une protection indépendante pour chaque projecteur. La protection doit être assurée par des fusibles ou des disjoncteurs de 5 A ou 6 A au niveau du secondaire du transformateur.

FONCTIONNEMENT AVEC AMPOULES LED COULEUR HAYWARD® :

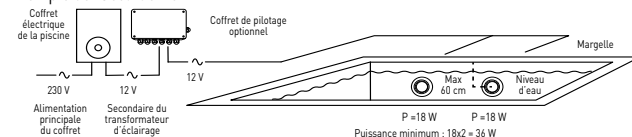
- Toutes les ampoules LED Hayward® (PAR56, plates, mini) peuvent être connectées et jumelées sur un même coffret.
- **Synchronisation :** pour allumer toutes les LED connectées au même coffret sur le programme 1 (couleur blanche), couper l'alimentation des LED sur le coffret et la rétablir après 6 à 15 s.
- **Changement de programme :** couper l'alimentation des LED sur le coffret et la rétablir après 1 à 3 s.
- **Mémoire :** toutes les LED s'allumeront avec le dernier programme enregistré si l'alimentation des LED est coupée plus de 30 s.

MAINTENANCE ET TRAITEMENT DES AMPOULES EN FIN DE VIE :

Le remplacement de pièces doit être effectué avec des pièces d'origine. Le remplacement de l'ampoule doit être fait hors de l'eau. L'ampoule contenue dans ce luminaire ne doit être remplacée que par le fabricant ou son agent de maintenance ou une personne de qualification équivalente. Lors d'un changement d'ampoule et/ou du câble, il est préconisé de changer la totalité des pièces assurant l'étanchéité. Lors du remplacement de l'ampoule, il faut remplacer également le joint et les éléments d'étanchéité en veillant à leur bon positionnement. En cas de panne, il est nécessaire de remplacer l'ampoule LED complète. Ne pas ouvrir ou tenter de réparer l'ampoule. Si le cordon d'alimentation ou la gaine est endommagée, ils doivent être remplacés par le fabricant, un Centre Service Agréé ou un technicien qualifié afin d'éviter tout accident. Le câble doit respecter les exigences mécaniques et électriques suivantes : H07RN8-F de section minimale 2x1,5mm².

Le symbole « poubelle barrée » indique la collecte sélective des appareils électriques ou électroniques. Cela implique que ces appareils et leurs déchets ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers mais être déposés dans des lieux de collecte sélective. Pour plus d'informations, adressez-vous à votre mairie ou à votre distributeur auprès duquel le produit a été acheté. L'élimination conforme des appareils électriques et électroniques aide à prévenir les atteintes à l'environnement et à la santé humaine ainsi qu'à préserver les ressources naturelles.

Exemple de raccordement



Toutes les LED RVB (Par 56, Flat, Mini) possèdent la même séquence avec 16 programmes



Couleurs fixes	
#1	Blanc
#2	Bleu
#3	Bleu ciel
#4	Cyan
#5	Bleu lagon
#6	Vert
#7	Vert d'eau
#8	Jaune
#9	Orange
#10	Rouge
#11	Violet

Programmes de couleur	
#12	Arc-en-ciel, transition lente (130 s)
#13	Arc-en-ciel, transition rapide (45 s)
#14	Arc-en-ciel, sans transition (30 s)
#15	Arc-en-ciel (35 s)
#16	Défilement de 1 à 15, mode démo



WARNING: Electrical risk.
Non-compliance with these instructions may lead to serious injury or death.
THE DEVICE IS DESIGNED FOR USE IN POOLS ONLY

- ⚠ WARNING** – Carefully read the instructions in this manual and those on the device. Non-compliance with the instructions may result in injury.
- ⚠ WARNING** – This document must be given to all pool users, who should keep it in a safe place.
- ⚠ WARNING** – Always turn off power to the device before handling the electrical installation.
- ⚠ WARNING** – This device is not intended for use by those with reduced physical, sensory or intellectual capacities (in particular children) or by those who do not have the suitable experience or knowledge, unless they are supervised or have received instructions in how to use the device by the person responsible for their safety.
- ⚠ WARNING** – Device installation must be performed in accordance with international standard: IEC 60364-7-702: LOW-VOLTAGE ELECTRICAL INSTALLATIONS. REQUIREMENTS FOR SPECIAL INSTALLATIONS OR LOCATIONS. SWIMMING POOLS AND FOUNTAINS.
- ⚠ WARNING** – Ensure that children cannot play with the device. When handling it, keep your fingers away from the openings and moving parts, and make sure no foreign objects enter the device.
- ⚠ WARNING** – If the power cable is damaged, to eliminate danger it must be replaced by the manufacturer, their maintenance agent or by a person with an equivalent qualification (see paragraph below: maintenance).
- ⚠ WARNING** – Only operate the spotlight when it is submerged underwater.
- ⚠ WARNING** – Only use with a double insulated, safety transformer or power supply.
- ⚠ WARNING** – It may be necessary to ask the opinion of a qualified person regarding the installation.
- ⚠ WARNING** – The junction box is not supplied.

Description	3464PLDBL	3470PLDBL	3464LDRGB	3470LDRGB
Consumption in W	18 W			
Power supply	12 VAC / 20 VDC "Non polarised"		12 VAC "Non polarised"	
No. of LEDs	252			
Lumens	1600		800	
White / RGB	Cool white		RGB	
LED Technology	CrystaLogic®		ColorLogic® (16 programmes, synchronisation, memorisation)	
Application	Liner – Concrete – Panel	Liner – Concrete – Panel	Liner – Concrete – Panel	Liner – Concrete – Panel
Energy Efficiency	This pool light contains an 81486H removable LED bulb with a E energy rating.  		The EU2019/2015 and EU2019/2020 regulations do not apply to this RGB light.	

INSTALLATION GUIDE: FLAT LED POOL SPOTLIGHT

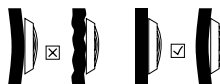
Description of spotlight

- The LED bulbs (white and coloured) are designed to light up pools of all types (in-ground and above-ground).
- These spotlights can be installed on all new construction or renovation projects (concrete, liner, fibreglass or panel).
- The bulbs are class III and IP68 rated at 1m. They have a very low safety supply voltage of 12 VAC (white and RGB) or 20 VDC (white).

The installer should select the correct mount for the type of pool.
Make sure the vertical surface on which the spotlight will be mounted is flat.

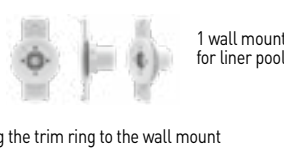
Recommendation for spotlight installation:

The spotlight must point away from the house or patio to prevent intrusive light levels. The spotlight must be positioned no more than 60 cm below the coping (distance measured from the bulb axis). The cable attached to the bulb is 2 m long. The junction box is not supplied. The installation requires a professional opinion.



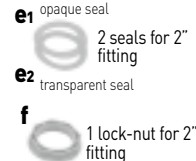
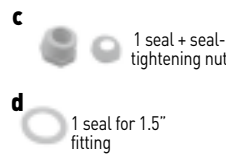
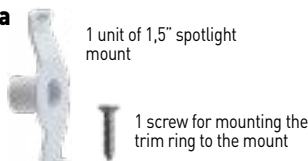
PACK CONTENTS (Series 3464)

1 flat LED spotlight attached cable (2m)
Trim ring + bulb assembled using screws



PACK CONTENTS (Series 3470)

1 flat LED spotlight attached cable (2m)
Trim ring + bulb assembled using screws



MOUNTING THE SPOTLIGHT ON THE WALL (Series 3464):

Concrete pool:

- Drill a hole through which the bulb cable will pass, and make the hole watertight.
- Attach the wall mount vertically using the 4 screws.

• Coil up the extra cable inside the trim ring and screw the trim ring to the wall mount.

Panel pool:

- Unscrew the 2 nuts.
- Drill 2 holes in the panel.
- Position the wall mount vertically.
- Screw up the upper nut after putting the seal in place.
- Put the seal of the lower nut in place, pass the bulb cable through the seal and screw up the nut.
- Tighten the nut using a key.
- Coil up the extra cable inside the trim ring and screw the trim ring to the wall mount.

Liner pool:

- Drill a hole in the wall and embed the 2" wall insert.
- Pierce the liner. Position the 2 black seals one of each side of the liner, and attach the mount to the wall insert using the 4 screws.
- Pass the bulb cable through the cable seal.
- Tighten the seal-tightening nut using a key.
- Coil up the extra cable inside the trim ring and screw the trim ring to the wall mount.

MOUNTING THE SPOTLIGHT ON THE WALL (Series 3470):

INSTALLATION WITH 1.5" THREADED FITTING

• Screw the adapter (a) onto the nozzle, ensuring that the screw hole is positioned at the top. • Feed the projector cable through the nozzle. • Screw the projector onto the projector support (a).

• Place the gasket (d) on the 1.5" threaded fitting. • Pass the projector cable through the hole of the 1.5" threaded fitting. • Screw the projector (g) onto the projector support (a). • Place the gasket and the clamping nut (d) and tighten with a wrench. • Pass the cable through the nozzle and screw the assembly onto the nozzle.

INSTALLATION WITH 2" THREADED FITTING

• Screw the 2" threaded fitting (b) onto the spotlight mount (a). • Screw the assembly onto the wall feed-through (not supplied), ensuring the screw hole is at the top. • Pass the spotlight cable through the wall feed-through. • Screw the spotlight (g) onto the spotlight mount (a).

• Place the opaque seal (e1) onto the 2" threaded fitting (b). • Screw the 2" threaded fitting (b) onto the spotlight mount (a). • Pass the spotlight cable through the hole for the 2" threaded fitting. • Position and screw the spotlight (g) onto the spotlight mount (a). • Place the cable gland and its gasket (c) and tighten with a wrench, and tighten it using a key. • Insert the spotlight (g) into the hole in the panel. • Place the transparent seal (e2) behind the panel and screw up the lock-nut (f).

Waterproofing: the water rises up to the pool water level.

Waterproofing at the return fitting

Waterproofing: the water rises up to the pool water level.

Waterproofing at the wall feed-through

CONNECTING THE BULB TO THE POWER SUPPLY:

Cable of sufficient length must be left during the renovation to allow the bulb to be replaced out of the water at a later date if necessary.

- Pass the spotlight bulb cable through the conduit to the junction box.
- Connect the lamp(s) to a transformer which has a secondary circuit output voltage of 12 VAC. The transformer power (minimum power = 21.5 VA for a white bulb and 21.5 VA for a RGB bulb) must be sufficient for the power of the lamp(s) that will be connected. In all cases, the sum of the spotlight powers must remain less than or equal to the transformer power.
- If the connection between the bulb and the transformer is underwater, the connection must be watertight (either with a double cable-gland, or with epoxy gel). If it is not watertight, water will enter the bulb via the cable.
- Ensure the bulb is fully submerged before use.
- Each spotlight must have a separate protection. 5A and 6A fuses and circuit breakers must be used to provide protection on the secondary circuit of the transformer.

OPERATION WITH HAYWARD® COLOUR LED BULBS:

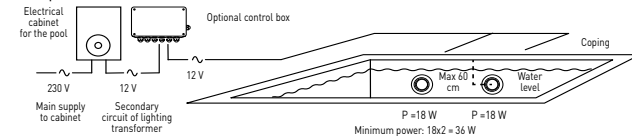
- All Hayward® LED bulbs (PAR56, flat, mini) can be connected and twinned on a single control box.
- Synchronisation:** to turn on all LEDs connected to the same control box under programme 1 (white), use the button on the box to cut power to the LEDs and switch it on again between 6 and 15 s later.
- Change of programme:** use the button on the control box to cut power to the LEDs and switch it on again between 1 and 3 s later.
- Memory:** all the LEDs will turn on with the programme most recently saved if power to the LEDs is switched off for more than 30s.

MAINTENANCE AND TREATMENT OF END-OF-LIFE BULBS:

- Genuine Hayward® spare parts must be used for part replacements.
- The bulb must be replaced out of the water.
- Replacement of the bulb in this light must only be performed by the manufacturer, their maintenance agent or by a person with an equivalent qualification.
- When the bulb and/or cable is changed, it is recommended that all parts making the device watertight are changed at the same time.
- When the bulb is replaced, the seal and waterproofing elements must also be replaced, ensuring they are positioned correctly.
- If the device stops working, the entire LED bulb must be replaced. Do not open or attempt to repair the bulb.
- If the supply cable or its conduit is damaged, to avoid an accident they must be replaced by the manufacturer, an Accredited Service Centre or a qualified technician.
- The cable must comply with the following mechanical and electrical requirements: H07RN8-F with a minimum cross-section of 2x1.5mm².

The crossed-out bin symbol indicates selective collection of electrical or electronic devices. This means that these devices and their waste must be taken to waste sorting centres and not thrown away with household waste. For more information, contact your town hall or the distributor that you bought the product from. Disposal of electrical and electronic devices in the correct manner helps to avoid potential damage to the environment and human health, and to conserve natural resources.

Example of connection



All RGB LEDs (Par 56, Flat, Mini) have the same sequence with 16 programmes

Set colours	
#1	White
#2	Blue
#3	Sky blue
#4	Cyan
#5	Lagoon blue
#6	Green
#7	Aqua green
#8	Yellow
#9	Orange
#10	Red
#11	Purple

Colour programmes	
#12	Rainbow, slow transition (130 s)
#13	Rainbow, rapid transition (45 s)
#14	Rainbow, no transition (30 s)
#15	Rainbow (35 s)
#16	Scrolling from 1 to 15, demo mode





**ADVERTENCIAS: RIESGO ELÉCTRICO.
EL INCUMPLIMIENTO DE ESTAS INSTRUCCIONES PUEDE
PROVOCAR LESIONES GRAVES O INCLUSO LA MUERTE.
EL DISPOSITIVO ESTÁ DESTINADO ÚNICAMENTE A UN
USO EN PISCINAS**

⚠ ADVERTENCIA – Lea atentamente las instrucciones de este manual y las del dispositivo. El incumplimiento de las instrucciones puede provocar lesiones.

⚠ ADVERTENCIA – Este documento debe entregarse a todos los usuarios de la piscina que lo guardarán en un lugar seguro.

⚠ ADVERTENCIA – Cortar siempre la alimentación a la entrada antes de manipular la instalación eléctrica.

⚠ ADVERTENCIA – Este equipo no está destinado a ser utilizado por personas (especialmente niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas ni por quienes no tengan los conocimientos y la experiencia necesarios, a menos que sean supervisados o instruidos acerca del uso del equipo por una persona responsable de su seguridad.

⚠ ADVERTENCIA – La instalación del dispositivo debe realizarse según la norma internacional: IEC 60364-7-702: INSTALACIONES ELÉCTRICAS EN EDIFICIOS. REGLAS PARA LAS INSTALACIONES Y EMPLAZAMIENTOS ESPECIALES. PISCINAS.

⚠ ADVERTENCIA – Asegúrese de que los niños no puedan jugar con el dispositivo. Asegúrese de mantener los dedos alejados de las aberturas y las piezas móviles, y de evitar que entren objetos extraños en el dispositivo.

⚠ ADVERTENCIA – Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su servicio posventa o personas con cualificación similar, para evitar peligros (véase el párrafo siguiente: mantenimiento).



⚠ ADVERTENCIA – Ponga en marcha el proyector únicamente bajo el agua.

⚠ ADVERTENCIA – A utilizar solo con un transformador de seguridad o una fuente de alimentación con doble aislamiento.



⚠ ADVERTENCIA – Para la instalación puede ser necesario el asesoramiento de una persona cualificada.

⚠ ADVERTENCIA – La caja de conexiones no está incluida.

Descripción	3464PLDBL	3470PLDBL	3464LDRGB	3470LDRGB
Consumo en W	18 W			
Alimentación	12 VCA / 20 VCC "No polarizada"		12 VCA "No polarizada"	
Número de LED	252			
Lúmenes	1600		800	
Blanco / RGB	Blanco frío		RGB	
Tecnología LED	CrystaLogic®		ColorLogic® (16 programas, sincronización, memoria)	
Aplicación	Liner - Hormigón - Paneles	Liner - Hormigón - Paneles	Liner - Hormigón - Paneles	Liner - Hormigón - Paneles
Eficiencia energética	Este proyector para piscina contiene una fuente de luz LED extraíble de tipo 81486H y clase energética (E).  		A esta lámpara RGB no le afectan las normativas EU2019/2015 y EU2019/2020.	

GUÍA DE INSTALACIÓN: PROYECTOR PLANO LED PARA PISCINA

Descripción del proyector:

- Las bombillas LED (blanca y de color) han sido diseñadas para iluminar todo tipo de piscinas (enterradas y sobre suelo).
- Estos proyectores pueden instalarse en cualquier tipo de construcción nueva renovación (hormigón, liner, poliéster o paneles).
- Las bombillas son de clase III y tienen un índice de protección IP68 de 1m. Las bombillas tienen una tensión de alimentación de seguridad muy baja 12 VCA (color blanco y RGB) o 20 VCC (color blanco).

El instalador elegirá el soporte en función del tipo de piscina.

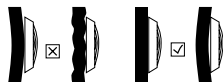
Asegúrese de que la superficie vertical sobre la que se apoya la lámpara sea plana.

Recomendación para la instalación del proyector:

El proyector debe iluminar en dirección contraria a la casa o la terraza para que no moleste con una iluminación demasiado fuerte.

El proyector debe colocarse a un máximo de 60 cm bajo el borde (distancia medida desde el eje de la bombilla). El cable integrado en la bombilla mide 2 m de largo.

La caja de conexión no está incluida. La instalación requiere el asesoramiento de un profesional.



CONTENIDO DEL ENVASE (Serie 3464)

1 proyector LED plano
Cable integrado (2 m)
Embellecedor + bombilla
montados con tornillos



1 soporte de pared para piscina de hormigón



1 soporte de pared para piscina de paneles



1 soporte de pared para piscina de liner

4 tornillos para la fijación a la pared

1 tornillo para fijar el embellecedor al soporte de pared

CONTENIDO DEL ENVASE (Serie 3470)

1 proyector LED plano
Cable integrado (2 m)
Embellecedor + bombilla
montados con tornillos

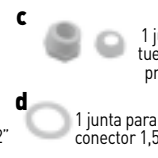


1 soporte para proyector de 1,5"

1 tornillo para fijar el embellecedor al soporte

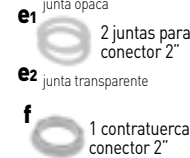


1 soporte para proyector de 2"



1 junta + tuerca de presión

1 junta para conector 1,5"

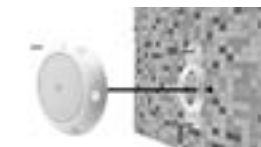


1 junta opaca
2 juntas para conector 2"

1 junta transparente

1 contratuerca para conector 2"

FIJACIÓN DEL PROYECTOR A LA PARED (Serie 3464):



Piscina de tipo hormigón:

- Perfore un agujero para pasar el cable de la bombilla y asegurar la estanqueidad del agujero.
- Fije el soporte de pared en posición vertical utilizando los 4 tornillos.

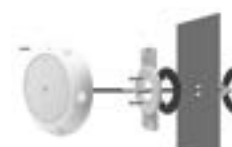
- Enrolle el cable restante dentro del embellecedor al soporte de pared.



Piscina de tipo paneles:

- Desenrosque las 2 tuercas.
- Perfore 2 agujeros en el panel.
- Coloque el soporte de pared en posición vertical.
- Vuelva a atornillar la

- tuerca de arriba después de haber colocado la junta.
- Coloque la junta de la tuerca de abajo, pase el cable de la bombilla a través de la junta y vuelva a atornillar la tuerca.
- Apriete la tuerca con una llave.
- Enrolle el cable restante dentro del embellecedor y atornille el embellecedor al soporte de pared.



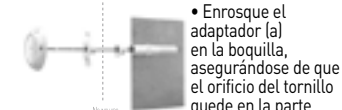
Piscina de tipo liner:

- Perfore un agujero en la pared y empote el inserto de pared de 2"
- Perfore el

- liner. Coloque las 2 juntas negras a ambos lados del liner y fije el soporte al inserto de pared con los 4 tornillos.
- Pase el cable de la bombilla a través de la junta de estanqueidad del cable.
- Apriete la tuerca de presión con una llave.
- Enrolle el cable restante dentro del embellecedor y atornille el embellecedor al soporte de pared.

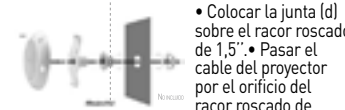
FIJACIÓN DEL PROYECTOR A LA PARED (Serie 3470):

INSTALACIÓN CON CONECTOR ROSCADO 1,5"



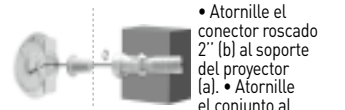
Piscina de hormigón

- Enrosque el adaptador (a) en la boquilla, asegurándose de que el orificio del tornillo quede en la parte superior.
- Pase el cable del proyector a través de la boquilla.
- Enrosque el proyector en el soporte del proyector (a).



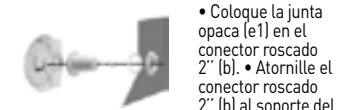
Piscina de paneles y liner

- Colocar la junta (d) sobre el racor roscado de 1,5".
- Pasar el cable del proyector por el orificio del racor roscado de 1,5".
- Enrosque el proyector (g) en el soporte del proyector (a).
- Colocar la junta y la tuerca de apriete (d) y apretar con una llave.
- Pasar el cable por la boquilla y enrosque el conjunto en la boquilla.



Piscina de hormigón

- Cuidando de que el agujero del tornillo quede arriba.
- Pase el cable del proyector por el pasamuros.
- Atornille el proyector (g) al soporte del proyector (a).



Piscina de paneles y liner

- Coloque la junta opaca (e1) en el conector roscado 2" (b).
- Atornille el conector roscado 2" (b) al soporte del proyector (a).
- Pase el cable del proyector por el agujero del conector roscado 2".
- Coloque y atornille el proyector (g) al soporte del proyector (a).
- Colocar el prensaestopas y su junta (c) y apretar con una llave.
- Introduzca el proyector (g) en el agujero del panel.
- Coloque la junta transparente (e2) en la parte trasera del panel y atornille la contratuerca (f).

Estanqueidad: el agua sube hasta el nivel de agua de la piscina

Estanqueidad al nivel del pasamuros

Estanqueidad: el agua sube hasta el nivel de agua de la piscina

Estanqueidad al nivel del pasamuros

CONEXIÓN DE LA BOMBILLA A LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN:

Es necesario tener prevista una longitud de cable suficiente durante la renovación, para que se pueda cambiar la bombilla fuera del agua.

- Pase el cable de la bombilla del proyector a través de la funda hasta la caja de conexiones.
- Conecte la(s) lámpara(s) a un transformador con una tensión de salida del circuito secundario de 12 VAC. La potencia del transformador (potencia mínima = 21,5 VA para una bombilla blanca y 21,5 VA para una bombilla RGB) debe ser acorde con la potencia de la(s) lámpara(s) a conectar. En todos los casos, la suma de las potencias de los proyectores debe ser inferior o igual a la potencia del transformador.
- Si la conexión entre la bombilla y el transformador se realiza bajo el agua, la conexión debe ser estanca (utilizando prensaestopas dobles o gel epoxi). De lo contrario, el agua llegará a la bombilla a través del cable.
- Cuide de que la bombilla esté completamente sumergida antes de su uso.
- Será necesaria una protección independiente para cada proyector. La protección debe garantizarse utilizando fusibles o disyuntores de 5A o 6A en el circuito secundario del transformador.

FUNCIONAMIENTO CON BOMBILLAS LED DE COLOR DE HAYWARD®:

- Todas las bombillas LED de Hayward® (PAR56, planas, mini) pueden conectarse y emparejarse en un mismo cuadro de control.
- Sincronización:** para encender todas las LED conectadas al mismo cuadro de control en el programa 1 (color blanco), cortar la alimentación de las LED en el cuadro y volver a alimentarlas entre 6 y 15 s después.
- Cambio de programa:** cortar la alimentación de las LED en el cuadro y volver a alimentarlas entre 1 y 3 s después.
- Memoria:** todas las LED se encenderán con el último programa registrado si la alimentación de las LED está cortada desde hace más de 30 s.

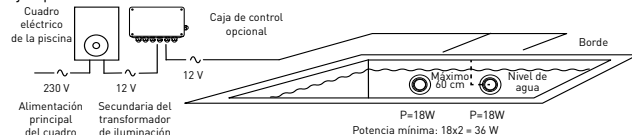
MANTENIMIENTO Y TRATAMIENTO DE LAS BOMBILLAS FUERA DE USO:

- Cuando se cambian piezas hay que utilizar piezas de repuesto originales.
- El cambio de la bombilla debe realizarse fuera del agua.
- El cambio de la bombilla contenida en esta luminaria debe hacerlo únicamente el fabricante o su agente de servicio o una persona con cualificación equivalente.
- Al cambiar la bombilla y/o el cable, se recomienda cambiar todas las piezas que aseguran la estanqueidad.
- Cuando se cambie la bombilla, también debe cambiarse la junta y los elementos de estanqueidad, cuidando de que estén bien colocados.
- En caso de avería, es necesario cambiar la bombilla LED completa. No abra ni intente reparar la bombilla.
- Para evitar accidentes, si el cable de alimentación o la funda del cable están dañados, el cambio debe hacerlo el fabricante, un Centro de Servicio Autorizado o un técnico cualificado.
- El cable debe cumplir los siguientes requisitos mecánicos y eléctricos: H07RN8-F con una sección mínima de 2x1,5mm².

El símbolo «contenedor de basura tachado», indica la necesidad de recogida selectiva de dispositivos eléctricos o electrónicos. Esto implica que estos aparatos y sus residuos no deben desecharse con la basura doméstica sino que deben entregarse en lugares de recogida selectiva. Si desea más información, diríjase a su ayuntamiento o al distribuidor donde compró el producto. La correcta eliminación de los equipos eléctricos y electrónicos contribuye a evitar posibles daños al medio ambiente y a la salud humana y ayuda a preservar los recursos naturales.



Ejemplo de conexión



Todas las LED RGB (Par 56, planas, mini) tienen la misma secuencia con 16 programas

Colores fijos	
#1	Blanca
#2	Azul
#3	Azul cielo
#4	Cian
#5	Azul laguna
#6	Verde
#7	Verde de agua
#8	Amarillo
#9	Naranja
#10	Rojo
#11	Violeta

Programas de color	
#12	Arcoiris, transición lenta (130 s)
#13	Arcoiris, transición rápida (45 s)
#14	Arcoiris, sin transición (30 s)
#15	Arcoiris (35 s)
#16	Barrido de 1 a 15, modo demo



**AVISO: RISCO ELÉTRICO.
A NÃO OBSERVAÇÃO DESTAS INSTRUÇÕES
PODE ORIGINAR FERIMENTOS GRAVÊS,
OU ATÉ MESMO A MORTE.
O APARELHO DESTINA-SE UNICAMENTE A PISCINAS**

⚠ AVISO – Ler atentamente as instruções deste manual, assim como aquelas que se encontram no aparelho. A não observação das instruções poderá originar ferimentos.

⚠ AVISO – Este documento deve ser entregue a todos os utilizadores da piscina, que o deverão guardar em local seguro.

⚠ AVISO – Desligar sempre a alimentação elétrica antes de manusear a instalação elétrica.

⚠ AVISO – Este aparelho não se destina a utilização por pessoas (nomeadamente crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou intelectuais sejam reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência ou conhecimentos, a não ser que tais pessoas sejam vigiadas ou tenham recebido instruções para a utilização do aparelho dadas por alguém responsável pela sua segurança.

⚠ AVISO – A instalação do aparelho deve ser efetuada em conformidade com a norma internacional: IEC 60364-7-702: INSTALAÇÕES ELÉTRICAS DE EDIFÍCIOS. REGRAS PARA INSTALAÇÕES E LOCALIZAÇÕES ESPECIAIS. PISCINAS.

⚠ AVISO – Assegurar que as crianças não podem brincar com o aparelho. Manter os dedos longe das aberturas e componentes móveis e impedir a entrada de objetos estranhos para o aparelho.



⚠ AVISO – Para evitar qualquer perigo, se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, pelo respetivo serviço pós-venda ou por uma pessoa de qualificação equivalente (consultar a seguir a secção referente a manutenção).

⚠ AVISO – Fazer funcionar o projetor apenas debaixo água.

⚠ AVISO – Utilizar apenas com um transformador de segurança e uma fonte de alimentação de isolamento duplo.

⚠ AVISO – A instalação pode exigir a opinião de uma pessoa qualificada.

⚠ AVISO – O aparelho não inclui a caixa de ligações.

Descrição	3464PLDBL	3470PLDBL	3464LDRGB	3470LDRGB
Consumo em W	18 W			
Alimentação	12 VCA / 20 VCC "No polarizada"		12 VCA "No polarizada"	
N.º de LED	252			
Lúmenes	1600		800	
Branco / RGB	Branco frio		RGB	
Tecnologia LED	CrystaLogic®		ColorLogic® (16 programas, sincronização, memorização)	
Aplicação	Vinil – Betão – Painéis	Vinil – Betão – Painéis	Vinil – Betão – Painéis	Vinil – Betão – Painéis
Eficiência energética	Esta luminária para piscina contém uma fonte de luz LED extraível do tipo 81486H e classe de energia (E).  		Esta luminária RGB não é abrangida pelos regulamentos EU2019/2015 e EU2019/2020.	

MANUAL DE INSTALAÇÃO: PROJETOR LED PLANO PARA PISCINA

Descrição do projetor:

- As lâmpadas LED (luz branca e de cor) foram concebidas para iluminar todos os tipos de piscinas (enterradas e acima do solo).
- Estes projetores podem ser instalados em todos os tipos de construção nova ou em obras de renovação (betão, vinil, fibra de vidro ou painéis).
- As lâmpadas são da classe III e apresentam um índice de proteção IP68 1 m. Têm uma tensão de alimentação de segurança muito baixa, de 12 V CA (luz branca e RGB) ou 20 V CC (luz branca).

O instalador deverá selecionar o suporte desejado em função do tipo de piscina. Assegurar que a superfície vertical de apoio da lâmpada é plana.

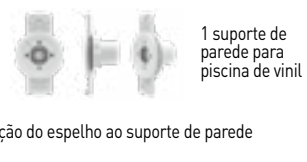
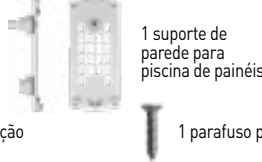
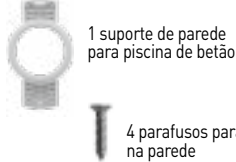
Recomendação para a instalação do projetor:

O projetor deve iluminar no sentido oposto ao da casa ou do terraço, a fim de não incomodar com uma luz demasiado forte. O projetor deve ser posicionado a uma distância máxima de 60 cm abaixo da borda da piscina (distância medida desde o eixo da lâmpada). O cabo incorporado na lâmpada tem 2 m de comprimento. A caixa de ligações não é incluída. A instalação exige o parecer de um profissional.



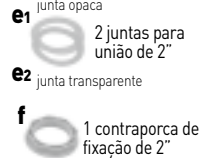
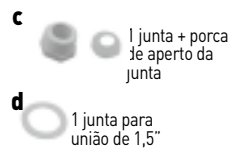
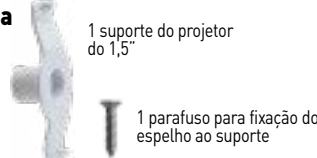
CONTEÚDO DA EMBALAGEM (Série 3464)

1 projetor LED plano cabo incorporado (2 m)
Espelho de acabamento + lâmpada montados com parafusos



CONTEÚDO DA EMBALAGEM (Série 3470)

1 projetor LED plano cabo incorporado (2 m)
Espelho de acabamento + lâmpada montados com parafusos



FIXAÇÃO DO PROJETOR À PAREDE (Série 3464):

Piscina tipo betão:

- Abri um furo para passar o cabo da lâmpada e assegurar a estanqueidade do furo.
- Fixar o suporte de parede na vertical utilizando os 4 parafusos.

• Enrolar o cabo restante no interior do espelho de acabamento e aparafusar o espelho ao suporte de parede.

Piscina tipo painéis:

- Desapertar as 2 porcas.
- Abri 2 furos no painel.
- Posicionar o suporte de parede na vertical.
- Voltar a apertar a porca de cima depois de colocar a junta.

• Posicionar a junta da porca de baixo, passar o cabo da lâmpada pela junta e voltar a apertar a porca.

• Apertar a porca utilizando uma chave.

• Enrolar o cabo restante no interior do espelho de acabamento e aparafusar o espelho ao suporte de parede.

Piscina tipo vinil:

- Abri um furo na parede e encastrar a peça de inserção de 2".
- Furar o vinil.

Colocar as duas juntas negras de um e outro lado do vinil e fixar o suporte à peça de inserção na parede utilizando os 4 parafusos.

• Passar o cabo da lâmpada pela junta de vedação do cabo.

• Apertar a porca de aperto da junta utilizando uma chave.

• Enrolar o cabo restante no interior do espelho de acabamento e aparafusar o espelho ao suporte de parede.

FIXAÇÃO DO PROJETOR À PAREDE (Série 3470):

INSTALAÇÃO COM UNIÃO DE ROSCA DE 1,5"

Piscina de betão

• Rosque o adaptador (a) no bocal, certificando-se de que o furo do parafuso fique na parte superior.

• Passe o cabo do projetor pelo bocal.

• Rosque o projetor no suporte do projetor (a).

Piscina de painéis e vinil

• Coloque a junta (d) na conexão rosca de 1,5".

• Passe o cabo do projetor pelo orifício da conexão rosca de 1,5".

• Rosqueie o projetor (g) no suporte do projetor (a).

• Coloque a junta e a porca de aperto (d) e aperte com uma chave.

• Passe o cabo pelo bocal e rosqueie o conjunto no bocal.

INSTALAÇÃO COM UNIÃO DE ROSCA DE 2"

Piscina de betão

• Aparafusar a união de rosca de 2" (b) ao suporte do projetor (a).

• Aparafusar o conjunto ao passa-muros (não fornecido) tendo o cuidado de assegurar que o furo do parafuso fica do lado de cima.

• Introduzir o cabo do projetor no passa-muros.

• Aparafusar o projetor (g) ao respetivo suporte (a).

Piscina de painéis e vinil

• Colocar a junta opaca (e1) na união de rosca de 2" (b).

• Aparafusar a união de rosca de 2" (b) ao suporte do projetor (a).

• Passar o cabo do projetor pelo furo da união de rosca de 2".

• Posicionar e aparafusar o projetor (g) ao respetivo suporte (a).

• Coloque o prensa-cabos a sua junta (c) e aperte com uma chave.

• Inserir o projetor (g) no furo do painel.

• Colocar a junta transparente (e2) por trás do painel e aparafusar a contraporca (f).

Estanqueidade: a água vai até ao nível da água da piscina

Estanqueidade obtida ao nível da boca de impulsão

Estanqueidade: a água vai até ao nível da água da piscina

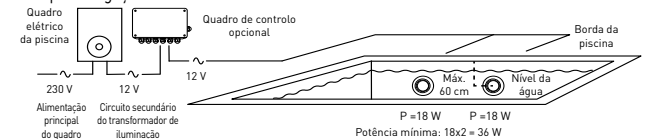
Estanqueidade obtida ao nível do passa-muros

LIGAÇÃO DA LÂMPADA À FONTE DE ALIMENTAÇÃO:

Durante a renovação, deve prever-se um comprimento de cabo suficientemente longo para permitir a substituição da lâmpada fora de água.

- Enfiar o cabo da lâmpada do projetor na conduta até à caixa de ligações.
- Ligar a lâmpada ou lâmpadas a um transformador com uma tensão de saída do circuito secundário de 12 V CA. A potência do transformador (potência mínima = 21,5 VA para uma lâmpada de cor branca e 21,5 VA para uma lâmpada RGB) deve estar de acordo com a potência da lâmpada ou lâmpadas a ligar. Em qualquer caso, a soma das potências dos projetores deve ser inferior ou igual à potência do transformador.
- Se a ligação entre a lâmpada e o transformador for feita debaixo de água, a ligação terá de ser estanque (seja utilizando um buçim de empanque duplo ou gel epóxi). Caso contrário, a água chegará à lâmpada através do cabo.
- Assegurar que a lâmpada está totalmente submersa antes da utilização.
- É necessário ter uma proteção independente para cada projetor. A proteção deve ser assegurada por fusíveis ou disjuntores de 5 A ou 6 A no circuito secundário do transformador.

Exemplo de ligação



Todas as lâmpadas LED RGB (PAR56, planas, mini) seguem a mesma sequência com 16 programas

Cores fixas	
#1	Branco
#2	Azul
#3	Azul celeste
#4	Ciano
#5	Azul lagoa
#6	Verde
#7	Verde-água
#8	Amarelo
#9	Laranja
#10	Vermelho
#11	Violeta

Programas de cor	
#12	Arco-íris, transição lenta (130 s)
#13	Arco-íris, transição rápida (45 s)
#14	Arco-íris, sem transição (30 s)
#15	Arco-íris (35 s)
#16	Desfile de 1 a 15, modo de demonstração

FUNCIONAMENTO COM LÂMPADAS LED DE COR HAYWARD®:

- Todas as lâmpadas LED Hayward® (PAR56, planas, mini) podem ser ligadas e emparelhadas num mesmo quadro de controlo.
- Sincronização:** para acender todas as lâmpadas LED ligadas ao mesmo quadro no programa 1 (cor branca), desligar a alimentação dos LED no quadro e voltar a ligá-la passados 6 a 15 s.
- Mudança de programa:** desligar a alimentação dos LED no quadro e voltar a ligá-la passados 1 a 3 s.
- Memória:** se a alimentação dos LED for desligada por mais de 30 s, todas as lâmpadas LED acenderão no último programa registado.

MANUTENÇÃO E TRATAMENTO DE LÂMPADAS EM FIM DE VIDA:

• A substituição de peças deve ser feita utilizando peças de origem. • A substituição da lâmpada deve ser feita fora de água. • A lâmpada contida nesta luminária deve ser substituída apenas pelo fabricante ou pelo respetivo agente de manutenção, ou por uma pessoa de qualificação equivalente. • Quando for substituída a lâmpada e/ou o cabo, recomendamos que sejam substituídas todas as peças que garantem a vedação. • Quando for substituída a lâmpada, será necessário substituir também a junta e os elementos de vedação, assegurando o seu posicionamento correto. • Em caso de avaria, é necessário substituir toda a lâmpada LED. Não abrir nem tentar reparar a lâmpada. • Se o cabo de alimentação ou a bainha estiverem danificados, deverão ser substituídos pelo fabricante, por um centro de assistência autorizado ou por um técnico qualificado, para evitar qualquer acidente. • O cabo deve respeitar as exigências mecânicas e elétricas a seguir indicadas: H07RN8-F com secção mínima de 2x1,5mm².

O símbolo de contentor de lixo riscado indica a recolha seletiva de aparelhos elétricos ou eletrónicos. Isto significa que estes aparelhos e respetivos resíduos não devem ser descartados com o lixo doméstico, mas devem ser depositados nos locais de recolha seletiva. Para mais informações, é favor contactar a sua municipalidade ou o distribuidor ao qual o produto foi adquirido. A eliminação correta dos aparelhos elétricos e eletrónicos ajuda a evitar danos para o ambiente e para a saúde humana, conservando ao mesmo tempo os recursos naturais.





**WARNUNG: STROMSCHLAGGEFAHR.
DIE NICHTBEACHTUNG DIESER ANWEISUNGEN KANN ZU
SCHWEREN VERLETZUNGEN ODER TOD FÜHREN.
DAS GERÄT IST AUSSCHLIESSLICH FÜR SCHWIMMBECKEN
BESTIMMT**

⚠️ WARNUNG – Lesen Sie die Anweisungen in diesem Handbuch und die Hinweise auf dem Gerät aufmerksam durch. Die Nichtbeachtung dieser Hinweise kann zu Verletzungen führen.

⚠️ WARNUNG – Dieses Dokument muss jedem Nutzer des Pools ausgehändigt und an einem sicheren Ort aufbewahrt werden.

⚠️ WARNUNG – Immer die Stromzufuhr abschalten, bevor Sie an der elektrischen Anlage arbeiten.

⚠️ WARNUNG – Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen (insbesondere Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen mit mangelnder Erfahrung oder Sachkenntnis bestimmt, es sei denn diese Personen werden durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person beaufsichtigt oder hinreichend in den Gebrauch des Geräts eingewiesen.

⚠️ WARNUNG – Die Installation des Geräts muss gemäß der internationalen Norm erfolgen: IEC 60364-7-702: ERRICHTEN VON NIEDERSPANNUNGSANLAGEN - ANFORDERUNGEN FÜR BETRIEBSSTÄTTEN, RÄUME UND ANLAGEN BESONDERER ART - BECKEN VON SCHWIMMBÄDERN, BEGEBARE WASSERBECKEN UND SPRINGBRUNNEN.

⚠️ WARNUNG – Stellen Sie sicher, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen können. Achten Sie darauf, Ihre Finger von Öffnungen und beweglichen Teilen fernzuhalten und dass keine Fremdkörper in das Gerät gelangen.

⚠️ WARNUNG – Um Gefahren zu vermeiden ist ein beschädigtes Netzkabel durch den Hersteller, den Kundendienst des Herstellers oder eine qualifizierte Fachkraft auszutauschen (siehe folgender Abschnitt: Wartung).



⚠️ WARNUNG – Den Scheinwerfer niemals außerhalb des Wassers betreiben.

⚠️ WARNUNG – NUR mit einem Transformator oder einem Netzteil mit Schutzklasse und doppelter Isolierung verwenden.



• **WARNUNG** – Die Installation erfordert gegebenenfalls die Unterstützung durch eine qualifizierte Person.

• **WARNUNG** – Der Anschlusskasten ist nicht enthalten.

Beschreibung	3464PLDBL	3470PLDBL	3464LDRGB	3470LDRGB
Verbrauch in W	18 W			
Versorgungsspannung	12 V AC "Nicht polarisiert"		12 V AC "Nicht polarisiert"	
Anz. LEDs	252			
Lumen	1600		800	
Weiß / RGB	Kaltweiß		RGB	
LED-Technologie	CrystalLogic®		ColorLogic® (16 Programme, Synchronisierung, Speicherung)	
Anwendung	Folie – Beton – Elementbecken	Folie – Beton – Elementbecken	Folie – Beton – Elementbecken	Folie – Beton – Elementbecken
Energieeffizienz	Dieser Poolscheinwerfer enthält eine herausnehmbare LED-Leuchte des Typs 81486H und der Energieeffizienzklasse E.		  Diese RGB-Leuchte ist von den Verordnungen EU2019/2015 und EU2019/2020 nicht betroffen.	

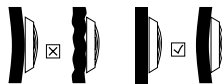
INSTALLATIONSANLEITUNG: LED-FLACHSCHEINWERFER FÜR POOLS

Beschreibung des Scheinwerfers:

- Die LED-Leuchten (weiß und farbig) wurden entwickelt, um alle Arten von Pools zu beleuchten (eingelassene und Aufstellpools).
- Die Scheinwerfer können bei allen Arten von Neubauten oder einer Renovierung (Beton, Folie, Fertig- oder Elementbecken) installiert werden.
- Die Leuchten entsprechen Schutzklasse III und Schutzart IP68 bis 1 m Tiefe. Sie werden mit einer Schutzkleinspannung von 12 V AC (weiß und RGB) oder 20 V DC (weiß) betrieben.

Empfehlung für die Installation des Scheinwerfers:

Der Scheinwerfer sollte in die entgegengesetzte Richtung des Hauses oder der Terrasse leuchten, damit er nicht durch zu starkes Licht stört. Der Scheinwerfer sollte maximal 60 cm unterhalb des Beckenrandes positioniert werden (Abstand gemessen von der Leuchtenachse). Das in die Leuchte integrierte Kabel ist 2 m lang. Der Anschlusskasten ist nicht enthalten. Die Installation erfordert die Beratung durch einen Fachmann.



Der Installateur wählt die für den Beckentyp passende Scheinwerferhalterung. Sicherstellen, dass die vertikale Auflagefläche für den Scheinwerfer eben ist.

INHALT DER VERPACKUNG (Serie 3464)

1 LED-Flachscheinwerfer, integriertes Kabel (2 m) Blende + Leuchtmittel mit Schrauben verbunden



INHALT DER VERPACKUNG (Serie 3470)

1 LED-Flachscheinwerfer, integriertes Kabel (2 m) Blende + Leuchtmittel mit Schrauben verbunden



BEFESTIGUNG DES SCHEINWERFERS AN DER WAND (Serie 3464):

Betonbecken:

- Eine Bohrung für die Durchführung des Leuchtenkabels ausführen. Die Bohrung abdichten.
- Die Wandhalterung mithilfe der 4 Schrauben in vertikaler Position befestigen.
- Das verbleibende Kabel im Inneren der Blende aufrollen und die Blende an der Wandhalterung festschrauben.

Elementbecken:

- Die 2 Muttern lösen.
- 2 Bohrungen im Element ausführen.
- Die Wandhalterung in vertikaler Ausrichtung positionieren.
- Die Dichtung einsetzen und die obere Mutter wieder festschrauben.
- Die Dichtung der unteren Mutter platzieren, das Kabel des Leuchtmittels durch die Dichtung führen und die Mutter festschrauben.
- Die Mutter mit einem Schlüssel festziehen.
- Das verbleibende Kabel im Inneren der Blende aufrollen und die Blende an der Wandhalterung festschrauben.

Folienbecken:

- Eine Bohrung in der Wand ausführen und die Wandhalterung 2" einführen.
- Die Folie durchbohren. Die 2 schwarzen Dichtungen von beiden Seiten der Folie einsetzen und die Scheinwerferhalterung mithilfe der 4 Schrauben an der Wandhalterung befestigen.
- Das Kabel des Leuchtmittels durch die Kabeldichtung führen.
- Die Klemmmutter mit einem Schlüssel festziehen.
- Das verbleibende Kabel im Inneren der Blende aufrollen und die Blende an der Wandhalterung festschrauben.

BEFESTIGUNG DES SCHEINWERFERS AN DER WAND (Serie 3470):

INSTALLATION MIT SCHRAUBANSCHLUSS 1,5"

- Schrauben Sie den Adapter (a) auf die Düse, wobei das Schraubenloch oben positioniert sein muss.
- Führen Sie das Projektor-kabel durch die Düse.
- Schrauben Sie den Projektor auf die Projektorhalterung (a).
- Setzen Sie die Dichtung (d) auf das 1,5"-Gewindeanschlusstück.
- Schrauben Sie den Projektor (g) auf die Projektorhalterung (a).
- Setzen Sie die Dichtung und die Überwurfmutter (d) auf und ziehen Sie sie mit einem Schlüssel fest.
- Führen Sie das Kabel durch die Düse und schrauben Sie die Baugruppe auf die Düse.

INSTALLATION MIT SCHRAUBANSCHLUSS 2"

- Den Schraubanschluss 2" (b) auf die Scheinwerferhalterung (a) schrauben.
- Das Ganze auf die Wanddurchführung (nicht im Lieferumfang enthalten) schrauben. Dabei darauf achten, dass sich die Schraubenbohrung oben befindet.
- Das Scheinwerferkabel durch die Wanddurchführung führen.
- Den Scheinwerfer (g) auf die Scheinwerferhalterung (a) schrauben.

- Die opake Dichtung (e1) auf den Schraubanschluss 2" (b) schrauben.
- Den Schraubanschluss 2" (b) auf die Scheinwerferhalterung (a) schrauben.
- Das Scheinwerferkabel durch die Bohrung des Schraubanschlusses 2" führen.
- Den Scheinwerfer (g) auf die Scheinwerferhalterung (a) schrauben.
- Setzen Sie die Kabelverschraubung und ihre Dichtung (c) ein und ziehen Sie sie mit einem Schlüssel fest.
- Den Scheinwerfer (g) in die Bohrung des Elements einführen.
- Die transparente Dichtung (e2) auf der Rückseite des Elements platzieren und die Kontermutter (f) festschrauben.

Abdichtung: Das Wasser steigt bis zum Wasserspiegel des Pools auf

Die Abdichtung erfolgt an der Düse

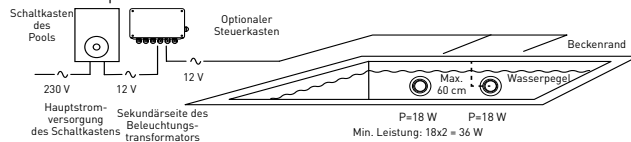
Abdichtung: Das Wasser steigt bis zum Wasserspiegel des Pools auf

Die Abdichtung erfolgt an der Wanddurchführung

ANSCHLUSS DER LEUCHE AN DIE STROMVERSORGUNG:

- Bei einer Nachrüstung muss genügend Kabellänge vorgesehen werden, um einen Austausch des Leuchtmittels außerhalb des Wassers zu ermöglichen.
- Das Kabel der Scheinwerferleuchte in die Hülle einführen und bis zum Anschlusskasten schieben
- Die Lampe(n) an einen Transformator mit einer Ausgangsspannung des Sekundärkreises von 12 V AC anschließen. Die Transformatorleistung (Mindestleistung = 21,5 VA bei einem weißen Leuchtmittel und 21,5 VA bei einem RGB-Leuchtmittel) muss der Leistung der anzuschließenden Lampe(n) entsprechen. In jedem Fall muss die Summe der Leistungen der Scheinwerfer kleiner oder gleich der Leistung des Transformators bleiben.
- Wenn der Anschluss zwischen Leuchte und Transformator unter Wasser erfolgt, muss die Verbindung dicht sein (d. h. entweder mit Doppelstopfbuchse oder mit Epoxid-Gel). Andernfalls gelangt Wasser am Kabel entlang in die Leuchte
- Die Leuchte muss vor der Verwendung vollständig eingetaucht sein
- Es muss für jeden Scheinwerfer ein eigener Schutz vorgesehen werden. Der Schutz muss auf der Sekundärseite des Transformators durch Sicherungen oder Leistungsschalter 5 A oder 6 A gewährleistet werden

Anschlussbeispiel



Alle RGB-LEDs (Par 56, flach, mini) verfügen über die gleiche Sequenz mit 16 Programmen

Feste Farben	
#1	Weiß
#2	Blau
#3	Hellblau
#4	Cyan
#5	Lagunenblau
#6	Grün
#7	Aqua
#8	Gelb
#9	Orange
#10	Rot
#11	Violett

Farbprogramme	
#12	Regenbogen, langsamer Farbwechsel (130 s)
#13	Regenbogen, schneller Farbwechsel (45 s)
#14	Regenbogen, ohne Übergang (30 s)
#15	Regenbogen (35 s)
#16	Durchlauf von 1 bis 15, Demo-Modus

FUNKTIONSWEISE MIT FARBIGEN HAYWARD® LED-LEUCHTMITTELN:

- Alle Hayward®-LEDs (PAR56, flach, mini) können an dieselbe Einheit angeschlossen und gekoppelt werden
- Synchronisierung:** Um alle am gleichen Steuerkasten angeschlossenen LEDs mit Programm 1 (weiße Farbe) einzuschalten, die Stromversorgung der LEDs am Steuerkasten aus- und nach 6 bis 15 s wieder einschalten
- Programm ändern:** Die Stromversorgung der LEDs am Steuerkasten aus- und nach 1 bis 3 s wieder einschalten
- Speicherung:** Wenn die Stromversorgung der LEDs am Steuerkasten länger als 30 s ausgeschaltet war, werden alle LEDs mit dem zuletzt gespeicherten Programm wieder eingeschaltet

WARTUNG UND BEHANDLUNG VON GLÜHBIRNEN AM ENDE IHRER LEBENSDAUER:

- Der Austausch von Teilen muss mit Originalteilen erfolgen
- Der Austausch des Leuchtmittels muss außerhalb des Wassers erfolgen
- Die in dieser Leuchte enthaltene Lichtquelle darf nur vom Hersteller oder seinem Wartungspersonal oder einer Person mit vergleichbarer Qualifikation ausgetauscht werden
- Bei einem Austausch des Leuchtmittels und/oder des Kabels wird empfohlen, alle Teile auszutauschen, die die Wasserdichtheit gewährleisten
- Bei einem Austausch des Leuchtmittels müssen auch die Dichtung und die Dichtungselemente ersetzt werden. Dabei auf ihren korrekten Sitz achten
- Bei einem Defekt muss die komplette LED-Leuchte ausgetauscht werden. Die Leuchte nicht öffnen und nicht versuchen, sie zu reparieren
- Wenn das Netzkabel oder die Ummantelung beschädigt ist, dürfen diese ausschließlich vom Hersteller, einem zugelassenen Service Center oder einem qualifizierten Techniker ausgetauscht werden, um jegliche Gefährdung zu vermeiden
- Das Kabel muss folgende mechanischen und elektrischen Anforderungen erfüllen: H07RN8-F Querschnitt mind. 2x1,5mm².

Das Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das Produkt über eine spezielle Sammlung von elektrischen oder elektronischen Geräten entsorgt werden muss. Das bedeutet, dass diese Geräte und ihr Abfall nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen, sondern an Stellen abgegeben werden müssen, an denen sie getrennt gesammelt werden. Für weitere Informationen wenden Sie sich an Ihre Gemeinde oder den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde. Die richtige Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten dient dem Schutz von Umwelt und Gesundheit und hilft, natürliche Ressourcen zu schonen.





**WAARSCHUWING: ELEKTRISCH RISICO.
HET NIET IN ACHT NEMEN VAN DEZE INSTRUCTIES
KAN LEIDEN TOT ZWAAR LETSEL OF DE DOOD.
HET APPARAAT IS UITSLUITEND BESTEMD VOOR
ZWEMBADEN**

⚠ WAARSCHUWING – Lees de instructies in deze handleiding en op het apparaat aandachtig. Het niet naleven van de instructies zal letsel kunnen veroorzaken.

⚠ WAARSCHUWING – Dit document moet worden overhandigd aan iedere zwembadgebruiker, die het veilig zal bewaren.

⚠ WAARSCHUWING – Schakel de stroomvoeding altijd uit alvorens de elektrische installatie aan te raken.

⚠ WAARSCHUWING – Dit apparaat is niet bestemd om te worden gebruikt door personen (o.a. kinderen) met lichamelijke, zintuiglijke of intellectuele beperkingen of personen met weinig ervaring of kennis, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben ontvangen betreffende het gebruik van het apparaat van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.

⚠ WAARSCHUWING – De installatie van het apparaat moet worden uitgevoerd in overeenstemming met de internationale norm: IEC 60364-7-702: ELEKTRISCHE INSTALLATIES AAN/OP BOUWWERKEN. REGELS VOOR DE INSTALLATIES EN SPECIFIEKE PLAATSING. ZWEMBADEN.

⚠ WAARSCHUWING – Zorg ervoor dat er geen kinderen met het apparaat kunnen spelen. Pas op, plaats uw vingers ver van de openingen en beweegbare onderdelen en zorg ervoor dat er geen ongewone voorwerpen in het apparaat binnendringen.

⚠ WAARSCHUWING – Als de voedingskabel beschadigd is, moet deze worden vervangen door de fabrikant, zijn onderhoudstechnicus of iemand met een vergelijkbare vakbekwaamheid, om een gevaar te voorkomen (zie alinea hieronder: onderhoud).



⚠ WAARSCHUWING – De spot uitsluitend onder water laten functioneren.

⚠ WAARSCHUWING – ALLEEN te gebruiken met een beveiligingstransformator of een dubbel geïsoleerde voedingseenheid.



⚠ WAARSCHUWING – De installatie kan het advies van een vakman vereisen.

⚠ WAARSCHUWING – De aansluitdoos is niet inbegrepen.

Omschrijving	3464PLDBL	3470PLDBL	3464LDRGB	3470LDRGB
Verbruik in W	18 W			
Stroomvoeding	12 VAC / 20 VDC "Niet gepolariseerd"		12 VAC "Niet gepolariseerd"	
Aantal LEDs	252			
Lumen	1600		800	
Wit / RGB	Koud wit		RGB	
LED technologie	CrystaLogic®		ColorLogic® (16 programma's, synchronisatie, memorisatie)	
Toepassing	Liner – Beton – Panelen	Liner – Beton – Panelen	Liner – Beton – Panelen	Liner – Beton – Panelen
Energie-efficiëntie	Deze zwembadverlichting bevat een uitneembare LED lichtbron van het type 81486H en energieklasse (E).  		Op deze RGB-verlichting zijn de regelingen EU2019/2015 en EU2019/2020 niet van toepassing.	

INSTALLATIEHANDLEIDING: PLATTE LED SPOT VOOR ZWEMBADEN

Beschrijving van de spot:

- De ledlampen (wit en kleur) zijn bestemd voor de verlichting van alle zwembadtypes (ingegraven en bovengronds).
- Deze spots zijn geschikt voor installatie in nieuwe en gerenoveerde constructies van ieder type (beton, liner, prefab of paneelbaden).
- De lampen zijn van klasse III en hebben een beschermingsgraad van IP68 1 m. De lampen hebben een zeer lage veiligheidsspanning (12 VAC) [wit en RGB] of 20 VAC [wit].

Aanbeveling voor de installatie van de spot:

De spot moet in de richting tegenovergesteld aan die van de woning of het terras verlichten om hinder van te fel licht te vermijden.

De spot moet ten hoogste 60 cm onder de randsteen worden geplaatst (gemeten vanaf het middelpunt van de lamp). De ingebouwde lampkabel is 2 m lang.

De aansluitdoos is niet inbegrepen. De installatie vereist het advies van een vakman.

De installateur zal het montagedeel kiezen dat bij het zwembadtype past.

Verzeker u ervan dat het verticale oppervlak waar de lamp wordt bevestigd vlak is.



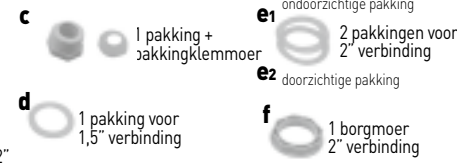
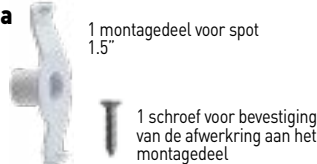
INHOUD VAN DE VERPAKKING (Serie 3464)

- 1 platte LED spot
- ingebouwde kabel (2 m)
- Afwerking + lamp
- geassembleerd met schroeven

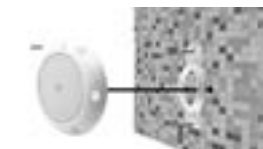


INHOUD VAN DE VERPAKKING (Serie 3470)

- 1 platte LED spot
- ingebouwde kabel (2 m)
- Afwerking + lamp,
- geassembleerd met schroeven



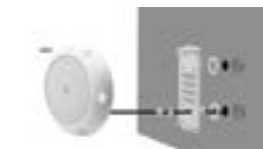
BEVESTIGING VAN DE SPOT AAN DE MUUR (Serie 3464):



Betonbad:

- Een gat boren, de kabel van de lamp er door voeren en het gat waterdicht maken.
- Het wandmontagedeel verticaal bevestigen met de 4 schroeven.

- De rest van de kabel oprollen binnen de afwerking en deze op het wandmontagedeel schroeven.



Paneelbad:

- De 2 moeren losschroeven.
- 2 gaten boren in het paneel.
- Het wandmontagedeel verticaal plaatsen.
- De bovenste moer vastschroeven na de pakking te hebben geplaatst.

- De pakking van de onderste moer plaatsen, de kabel van de lamp door de pakking voeren en de moer vastschroeven.
- De moer vastdraaien met een sleutel.
- De rest van de kabel oprollen binnen de afwerking en deze op het wandmontagedeel schroeven.



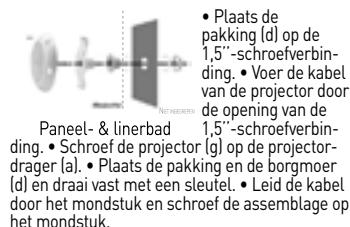
Linerbad:

- Een gat in de wand boren en het contrastuk van 2" daar inbouwen.
- Een gat in de liner boren. De 2" op het montagedeel

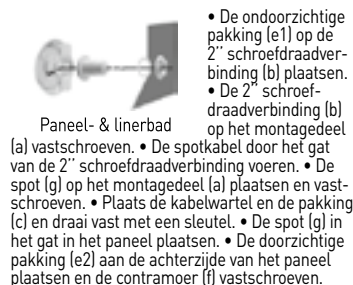
- De zwarte pakkingen aan beide zijden van de liner plaatsen en het montagedeel op het contrastuk bevestigen met de 4 schroeven.
- De lampkabel door de pakking voeren.
- De pakkinglemmoer vastdraaien met een sleutel.
- De rest van de kabel oprollen binnen de afwerking en deze op het wandmontagedeel schroeven.

BEVESTIGING VAN DE SPOT AAN DE MUUR (Serie 3470):

INSTALLATIE MET 1,5" SCHROEFDRAADVERBINDING



INSTALLATIE MET 2" SCHROEFDRAADVERBINDING



Waterdichtheid: het water achter de wand stijgt tot het waterniveau van het zwembad

Waterdichtheid verzekerd aan de inlaatfitting

Waterdichtheid: het water achter de wand stijgt tot het waterniveau van het zwembad

Waterdichtheid verzekerd aan de wanddoorvoer

AANSLUITING VAN DE LAMP OP DE VOEDINGSBRON:

Er moet tijdens de renovatie voldoende kabellengte beschikbaar zijn om de lamp boven het wateroppervlak te kunnen vervangen.

- De kabel van de spotlamp door de kabelslang voeren tot aan de aansluitdoos.
- De lamp(en) aansluiten op een transformator waarvan de uitgangsspanning van het secundaire circuit 12 VAC is. Het vermogen van de transformator (minimum vermogen = 21,5VA voor een witte lamp en 21,5VA voor een RGB lamp) moet overeenstemmen met het vermogen van de aan te sluiten lamp(en). In ieder geval moet de som van de vermogens van de spots lager of gelijk blijven aan het vermogen van de transformator.
- Als de aansluiting tussen de lamp en de transformator zich onder water bevindt, moet de aansluiting waterdicht zijn (hetzij met een dubbele wartel hetzij met epoxy gel). Anders zal het water in de lamp binnendringen via de kabel.
- Er voor zorgen dat de lamp volledig onder water staat voordat hij wordt gebruikt.
- Voor iedere spot een onafhankelijke beveiliging voorzien. De beveiliging moet worden verzekerd via zekeringen of stroomonderbrekers van 5A of 6A op het secundaire circuit van de transformator.

WERKING MET GEKLEURDE HAYWARD® LED-LAMPEN:

- Alle Hayward® LED-lampen (PAR56, plat, mini) kunnen op een zelfde stuurkast worden aangesloten en gepaard.
- Synchroniseren: om alle op dezelfde stuurkast aangesloten leds aan te zetten op programma 1 (witte kleur), de voeding van de leds op de schakelkast uitschakelen, 6 à 15 s wachten en weer inschakelen.
- Van programma wisselen: de voeding van de leds uitschakelen op de schakelkast en na 1 à 3 s weer inschakelen.
- Geheugen: alle leds zullen aangaan in het laatst geregistreerde programma wanneer de voeding van de leds meer dan 30 s wordt onderbroken.

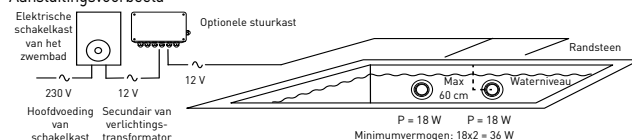
ONDERHOUD EN BEHANDELING VAN AFGEDANKTE LAMPEN:

- Onderdelen moeten worden vervangen door originele onderdelen.
- De vervanging van de lamp moet boven het wateroppervlak gebeuren.
- De lamp in deze verlichting moet uitsluitend door de fabrikant of zijn onderhoudstechnicus of een persoon met een vergelijkbare vakbekwaamheid worden vervangen.
- Bij vervanging van een lamp en/of de kabel is het aanbevolen alle onderdelen die de waterdichtheid verzekeren te vervangen.
- Bij vervanging van de lamp, moeten ook de pakking en de waterdichtheidsonderdelen worden vervangen en juist worden geplaatst.
- In geval van storing is het noodzakelijk de complete LED lamp te vervangen. De lamp niet openen of proberen te repareren.
- Als de voedingskabel of de kabelslang beschadigd is, moet(en) deze worden vervangen door de fabrikant, een Erkend Service Centrum of een vakbekwame technicus om ongevallen te voorkomen.
- De kabel moet in overeenstemming zijn met de volgende mechanische en elektrische eisen: H07RN8-F minimale dwarsdoorsnede 2x1,5mm².

Het symbool van de "doorgekruiste afvalbak" wijst op de selectieve inzameling van elektrische en elektronische apparaten. Dit houdt in dat deze apparaten en hun afvalstoffen niet bij het huisvuil mogen, maar naar selectieve inzamelpunten moeten worden gebracht. Neem voor verdere informatie contact op met uw gemeentehuis of de distributeur bij wie het product werd gekocht. De conforme verwijdering van elektrische en elektronische apparaten helpt om het milieu en de volksgezondheid te voorkomen en om de natuurlijke hulpbronnen te beschermen.



Aansluitingsvoorbeeld



Alle RGB LEDs (Par 56, Plat, Mini) beschikken over dezelfde kleurenreeks met 16 programma's

Vaste kleuren	
#1	Wit
#2	Blauw
#3	Hemelblauw
#4	Cyaan
#5	Laguneblauw
#6	Groen
#7	Zeegroen
#8	Geel
#9	Oranje
#10	Rood
#11	Paars

Kleurprogramma's	
#12	Regenboog, langzame overgang (130 s)
#13	Regenboog, snelle overgang (45 s)
#14	Regenboog, zonder overgang (30 s)
#15	Regenboog (35 s)
#16	Opeenvolging van 1 tot 15, demomodus



**AVVERTENZA RISCHIO ELETTRICO.
IL MANCATO RISPETTO DI QUESTE ISTRUZIONI PUÒ
PROVOCARE FERITE GRAVI E IN ALCUNI CASI PERSINO
LA MORTE.
L'APPARECCHIO È DESTINATO UNICAMENTE ALLE
PISCINE**

⚠ AVVERTENZA – Leggere attentamente le istruzioni del presente manuale e quelle riportate sull'apparecchio. Il mancato rispetto delle istruzioni può causare gravi lesioni.

⚠ AVVERTENZA – Questo documento deve essere consegnato al proprietario della piscina che lo dovrà conservare in un luogo sicuro.

⚠ AVVERTENZA – Interrompere sempre l'alimentazione a monte prima di intervenire sull'impianto elettrico.


⚠ AVVERTENZA – Questo apparecchio non può essere utilizzato da persone (in particolare da bambini) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali siano ridotte o da persone prive di esperienza o di conoscenze, a meno che esse non siano sottoposte a sorveglianza o abbiano ricevuto istruzioni in merito all'utilizzo dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.

⚠ AVVERTENZA – L'installazione dell'apparecchio deve essere effettuata in conformità con la norma internazionale: IEC 60364-7-702: INSTALLAZIONI ELETTRICHE IN EDIFICI. INSTALLAZIONI SPECIALI. PISCINE.

⚠ AVVERTENZA – Adottare le dovute precauzioni per evitare che i bambini giochino con l'apparecchio. Posizionare le dita lontane dalle aperture e dalle parti mobili e impedire a qualunque oggetto estraneo di penetrare nell'apparecchio.



⚠ AVVERTENZA – Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio di assistenza tecnica o da una persona con qualifica equivalente, per evitare eventuali pericoli (vedi paragrafo successivo: manutenzione).

⚠ AVVERTENZA – Mettere in funzione il proiettore esclusivamente in acqua.

⚠ AVVERTENZA – DA usare esclusivamente con un trasformatore di sicurezza o un alimentatore a doppio isolamento. 

⚠ AVVERTENZA – L'installazione può richiedere il parere di una persona qualificata.

⚠ AVVERTENZA – La scatola di derivazione non è inclusa.

Descrizione	3464PLDBL	3470PLDBL	3464LDRGB	3470LDRGB
Consumo in W	18 W			
Alimentazione	12 V CA / 20 V CC "Non polarizzata"		12 V CA "Non polarizzata"	
N. di LED	252			
Lumen	1600		800	
Bianco / RGB	Bianco freddo		RGB	
Tecnologia LED	CrystalLogic®		ColorLogic® (16 programmi, sincronizzazione, memorizzazione)	
Applicazione	Liner – Cemento – Pannelli	Liner – Cemento – Pannelli	Liner – Cemento – Pannelli	Liner – Cemento – Pannelli
Efficacia energetica	Questo dispositivo di illuminazione per piscina contiene una sorgente luminosa a LED estraibile di tipo 81486H e classe energetica (E).		  Questa luce RGB non è interessata dai regolamenti EU2019/2015 e EU2019/2020.	

GUIDA D'INSTALLAZIONE: PROIETTORE A LED PIATTO PER PISCINA

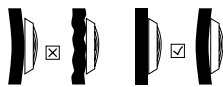
Descrizione del proiettore:

- Le lampade a Led (bianca e colorata) sono state progettate per illuminare qualunque tipo di piscina (interrata e fuori terra).
- Questi proiettori possono essere installati in qualunque tipo di costruzione nuova o nelle ristrutturazioni (cemento, liner, monoblocco o pannelli).
- Le lampade sono di classe III e presentano un indice IP68 1 m. Le lampade hanno una tensione di alimentazione di sicurezza molto bassa di 12 VCA (bianca e RGB) o 20 VCC (bianca).

L'installatore sceglierà il supporto in funzione del tipo di piscina.
Assicurarsi che la superficie verticale di appoggio della lampada sia piatta.

Consigli per l'installazione del proiettore:

La luce del proiettore deve andare in direzione opposta rispetto alla casa o alla terrazza per non dare fastidio con un'illuminazione troppo violenta.
Il proiettore deve essere posizionato al massimo a 60 cm al di sotto del bordo (distanza misurata dall'asse della lampada). Il cavo integrato alla lampada misura 2 m di lunghezza.
La scatola di derivazione non è inclusa. L'installazione richiede il parere di un professionista.



CONTENUTO DELLA CONFEZIONE (Serie 3464)

1 proiettore a LED piatto cavo integrato (2 m)
Flangia + lampada assemblate con viti



1 supporto a parete per piscina in cemento

4 viti per fissaggio a parete



1 supporto a parete per piscina a pannelli

1 vite per fissaggio della flangia al supporto a parete



1 supporto a parete per piscina in liner

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE (Serie 3470)

1 proiettore a LED piatto cavo integrato (2 m)
Flangia + lampada assemblate con viti

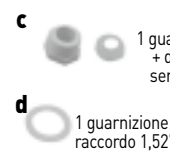


1 supporto proiettore 1,5"

1 vite per fissaggio della flangia al supporto

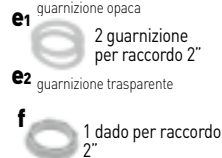


1 supporto proiettore 2"



1 guarnizione + dado di serraggio

1 guarnizione per raccordo 1,52"



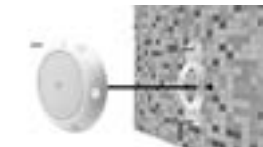
guarnizione opaca

2 guarnizione per raccordo 2"

guarnizione trasparente

1 dado per raccordo 2"

FISSAGGIO DEL PROIETTORE AL MURO (Serie 3464):



Piscina in cemento:

- Realizzare un foro per far passare il cavo della lampada e assicurarsi della tenuta stagna del foro.
- Fissare il supporto a parete in posizione



Piscina a pannelli:

- Allentare i 2 dadi.
- Realizzare 2 fori nel pannello.
- Posizionare il supporto a parete in posizione verticale.
- Riavvitare il dado



Piscina in liner:

- Realizzare un foro nella parete e inserire l'inserto a parete di 2".
- Forare il liner.
- Posizionare le

verticali con le 4 viti.
• Arrotolare il cavo rimanente all'interno della flangia e avvitare la flangia al supporto a parete.

superiore dopo aver posizionato la guarnizione.
• Posizionare la guarnizione del dado inferiore, far passare il cavo della lampada attraverso la guarnizione e riavvitare il dado.
• Stringere il dado usando una chiave.
• Arrotolare il cavo rimanente all'interno della flangia e avvitare la flangia al supporto a parete.

2 guarnizioni nere da una parte e dall'altra del liner e fissare il supporto all'inserto a parete con le 4 viti.
• Far passare il cavo della lampada attraverso la guarnizione del cavo.
• Stringere il dado di serraggio usando una chiave.
• Arrotolare il cavo rimanente all'interno della flangia e avvitare la flangia al supporto a parete.

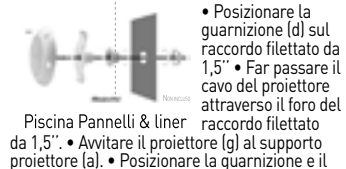
FISSAGGIO DEL PROIETTORE AL MURO (Serie 3470):

INSTALLAZIONE CON RACCORDO FILETTATO 1,5"



Piscina Cemento

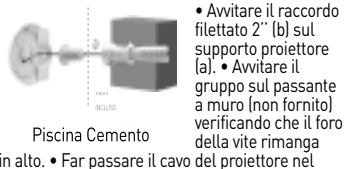
• Avvitare l'adattatore (a) sull'ugello, assicurandosi che il foro della vite sia rivolto verso l'alto.
• Far passare il cavo del proiettore attraverso il proiettore (a).



Piscina Pannelli & liner

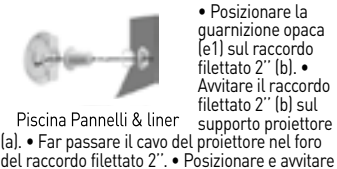
• Posizionare la guarnizione (d) sul raccordo filettato da 1,5".
• Far passare il cavo del proiettore attraverso il foro del raccordo filettato da 1,5".
• Avvitare il proiettore (g) al supporto proiettore (a).
• Posizionare la guarnizione e il dado di serraggio (d) e stringere con una chiave.
• Far passare il cavo attraverso l'ugello e avvitare l'assemblaggio sull'ugello.

INSTALLAZIONE CON RACCORDO FILETTATO 2"



Piscina Cemento

• Avvitare il raccordo filettato 2" (b) sul supporto proiettore (a).
• Avvitare il gruppo sul passante a muro (non fornito) verificando che il foro della vite rimanga in alto.
• Far passare il cavo del proiettore nel passante a muro.
• Avvitare il proiettore (g) al supporto proiettore (a).



Piscina Pannelli & liner

• Posizionare la guarnizione opaca (e1) sul raccordo filettato 2" (b).
• Avvitare il raccordo filettato 2" (b) sul supporto proiettore (a).
• Far passare il cavo del proiettore nel foro del raccordo filettato 2".
• Posizionare e avvitare il proiettore (g) al supporto proiettore (a).
• Posizionare il pressacavo e la sua guarnizione (c) e stringere con una chiave.
• Inserire il proiettore (g) nel foro del pannello.
• Posizionare la guarnizione trasparente (e2) nella parte posteriore del pannello e avvitare il dado di bloccaggio (f).

Impermeabilità: l'acqua risale fino al livello dell'acqua della piscina

Impermeabilità realizzata a livello della bocchetta

Impermeabilità: l'acqua risale fino al livello dell'acqua della piscina

Impermeabilità fatta a livello del passante a muro

COLLEGAMENTO DELLA LAMPADA ALLA FONTE DI ALIMENTAZIONE:

È necessario prevedere una lunghezza di cavo sufficiente durante la ristrutturazione per permettere la sostituzione della lampada fuori dall'acqua.

- Infilare il cavo della lampada del proiettore nella guaina fino alla scatola di derivazione.
- Collegare la o le lampade a un trasformatore la cui tensione di uscita del circuito secondario è di 12 VCA. La potenza del trasformatore (potenza minima = 21,5 VA per una lampada bianca e 21,5 VA per una lampada RGB) deve essere adeguata alla potenza della o delle lampade da collegare. Ad ogni modo la somma delle potenze del proiettore deve essere inferiore o uguale alla potenza del trasformatore.
- Se il collegamento tra la lampada e il trasformatore è fatto sott'acqua, il collegamento deve essere a tenuta stagna (con un doppio pressacavo oppure con gel epossidico), altrimenti l'acqua entrerà nella lampada attraverso il cavo.
- Assicurarsi che la lampada sia completamente immersa prima di qualunque utilizzo.
- È necessario prevedere una protezione indipendente per ogni proiettore. La protezione deve essere garantita da fusibili o interruttori di sicurezza da 5 A o 6 A sul circuito secondario del trasformatore.

FUNZIONAMENTO CON LAMPADINE A LED COLORATE HAYWARD®:

- Tutte le lampade a LED Hayward® (PAR56, piatte, mini) possono essere collegate e associate su uno stesso quadro.
- Sincronizzazione:** per accendere tutti i LED collegati allo stesso quadro sul programma 1 (colore bianco), interrompere l'alimentazione dei LED sul quadro e ripristinarla dopo 6 - 15 s.
- Cambio di programma:** interrompere l'alimentazione dei LED sul quadro e ripristinarla dopo 1 - 3 s.
- Memoria:** tutti i LED si accenderanno con l'ultimo programma salvato se l'alimentazione dei LED sul quadro elettrico è spenta da oltre 30 s.

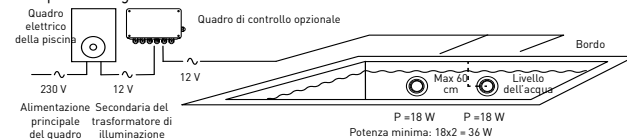
MANUTENZIONE E TRATTAMENTO DELLE LAMPADINE A FINE VITA:

- Eventuali sostituzioni di pezzi devono essere effettuate con pezzi originali. • La sostituzione di una lampada deve essere fatta fuori dall'acqua. • La lampada contenuta in questo apparecchio deve essere sostituita solo dal produttore o dal suo tecnico addetto alla manutenzione o da una persona con qualifica equivalente. • In caso di sostituzione di lampada e/o cavo, si consiglia di sostituire tutti i pezzi che garantiscono l'impermeabilità. • In caso di sostituzione della lampada, è necessario sostituire anche la guarnizione e gli elementi di impermeabilità verificando che siano correttamente posizionati. • In caso di guasto, è necessario sostituire tutta la lampada a LED. Non aprire o tentare di riparare la lampada. • Se il cavo di alimentazione o la guaina sono danneggiati, devono essere sostituiti dal produttore, da un servizio di assistenza tecnica autorizzato o da un professionista qualificato per evitare qualunque incidente. • Il cavo deve rispettare i seguenti requisiti meccanici ed elettrici: H07RN8-F di sezione minima 2x1,5mm².

Il simbolo del bidone barrato indica che è necessario effettuare una raccolta separata per le apparecchiature elettriche ed elettroniche. Ciò significa che queste apparecchiature e i loro rifiuti non devono essere buttati con i rifiuti domestici ma devono essere portati nei punti di raccolta differenziata. Per maggiori informazioni, rivolgersi al comune o al distributore presso cui il prodotto è stato acquistato. Il corretto smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche contribuisce a evitare potenziali danni all'ambiente, alla salute dell'uomo e a preservare le risorse naturali.



Esempio di collegamento



Tutti i LED RGB (Par 56, Piatto, Mini) hanno la stessa sequenza con 16 programmi

Colori fissi	
#1	Bianco
#2	Blu
#3	Azzurro
#4	Ciano
#5	Laguna blu
#6	Verde
#7	Verde acqua
#8	Giallo
#9	Arancione
#10	Rosso
#11	Viola

Programmi colorati	
#12	Arcobaleno, transizione lenta (130 s)
#13	Arcobaleno, transizione veloce (45 s)
#14	Arcobaleno, senza transizione (30 s)
#15	Arcobaleno (35 s)
#16	Scorrimento da 1 a 15, modalità demo

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: риск поражения электрическим током.

Несоблюдение настоящих инструкций может привести к получению тяжелых травм и наступлению смертельных случаев.

ПРИБОР ПРЕДНАЗНАЧЕН ТОЛЬКО ДЛЯ БАССЕЙНОВ



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Внимательно прочитайте инструкции, содержащиеся в настоящем руководстве и на приборе. Несоблюдение данных указаний может привести к получению травм.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Данный документ должен быть вручен каждому пользователю бассейна и храниться им в надежном месте.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Всегда отключайте питание выше по контуру перед работой с электрической системой.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Данное устройство не предназначено для использования лицами (особенно детьми), физические, сенсорные или интеллектуальные возможности которых нарушены, или лицами, не имеющими опыта или знаний, кроме случаев, когда они находятся под присмотром или были проинструктированы относительно использования прибора лицом, ответственным за их безопасность.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Установка данного устройства должна выполняться согласно международной норме МЭК 60364-7-702: ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СИСТЕМЫ ЗДАНИЙ. ПРАВИЛА ПОЛЬЗОВАНИЯ СИСТЕМАМИ И СПЕЦИАЛЬНЫМИ УЧАСТКАМИ. БАССЕЙНЫ.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Не разрешайте детям играть с прибором. Не приближайте пальцы к отверстиям и подвижным элементам. Не допускайте попадания посторонних предметов в устройство.



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Во избежание опасности поврежденный кабель электропитания должен быть заменен производителем, его отделом послепродажного обслуживания либо лицами с аналогичной квалификацией (см. параграф «Техническое обслуживание» ниже).

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Данный фонарь должен использоваться только под водой.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – ИСПОЛЬЗУЙТЕ только с предохранительным трансформатором или блоком питания с двойной изоляцией.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – При установке может потребоваться утверждение квалифицированным специалистом.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Соединительная коробка в комплект не входит.

Описание	3464PLDBL	3470PLDBL	3464LDRGB	3470LDRGB
Потребление (Вт)	18 Вт			
Питание	12 В пер.т. / 20 В пост.т. "Неполяризованный"		12 В пер.т. "Неполяризованный"	
Кол-во светодиодов	252			
Люмен	1600		800	
Белый/ RGB	Белый холодный		RGB	
Светодиодная технология	CrystaLogic®		ColorLogic® (16 программ, синхронизация, запоминание)	
Применение	Лайнер – бетон – панели	Лайнер – бетон – панели	Лайнер – бетон – панели	Лайнер – бетон – панели
Энергоэффективность	Этот светильник для бассейна содержит съемный светодиодный источник света типа 81486H и класса энергии (E).  		Этот осветительный прибор RGB не подпадает под действие стандартов EU2019/2015 и EU2019/2020.	

РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ: ПЛОСКИЙ СВЕТОДИОДНЫЙ ФОНАРЬ ДЛЯ БАСЕЙНА

Описание изделия:

- Светодиодные лампочки (белая и цветная) предназначены для освещения бассейнов любого типа (углубленных в землю и с техническим основанием).
- Эти фонари могут устанавливаться на любой тип новой или реставрируемой постройки (бетон, лайнер, корпус или панели).
- Лампочки имеют класс безопасности III и степень защиты IP68 для глубины 1 м. Они используют очень низкое защитное напряжение питания – 12 В пер.т. (белая и RGB) или 20 В пост.т. (белая).

Установщик выбирает кронштейн в зависимости от типа бассейна.

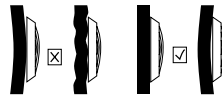
Убедитесь в том, что вертикальная опорная поверхность лампочки плоская.

Рекомендация по установке фонаря:

Фонарь должен быть направлен в сторону от дома или террасы, чтобы не создавать неприятных световых помех.

Фонарь должен располагаться максимум в 60 см под бортиком (расстояние измеряется от оси лампочки). Кабель, подключаемый к лампочке, имеет длину 2 м.

Соединительная коробка в комплект не входит. При установке может потребоваться утверждение квалифицированным специалистом.



СОДЕРЖИМОЕ УПАКОВКИ (серия 3464)

1 плоский светодиодный фонарь
встроенный кабель (2 м)
Воротник + лампочка,
установленные с помощью винта



1 настенный
кронштейн для
бассейна из бетона

4 винта для настенного
крепления



1 настенный
кронштейн для
бассейна из панелей

1 винт для крепления воротника к настенному кронштейну



1 настенный
кронштейн для
бассейна из лайнера

СОДЕРЖИМОЕ УПАКОВКИ (серия 3470)

1 плоский светодиодный фонарь
встроенный кабель (2 м)
Воротник + лампочка,
установленные с помощью винта



1 кронштейн фонаря 1,5"

1 винт для крепления
воротника к кронштейну



1 кронштейн фонаря 2"



1 уплотнение
+ гайка-
зажим

1 уплотнение для
соединения 1,5"

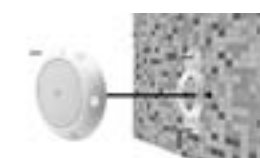
1 непрозрачное уплотнение

2 уплотнения для
соединения 2"

1 прозрачное уплотнение

1 контргайка для
соединения 2"

КРЕПЛЕНИЕ ФОНАРЯ К СТЕНЕ (серия 3464):

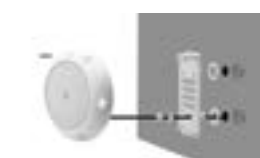


Бассейн бетонного типа:

- Просверлите отверстие для проведения кабеля лампочки и обеспечьте герметичность этого отверстия.
- Закрепите настенный кронштейн в

вертикальном положении с помощью 4 винтов.

Смотайте остаток кабеля во внутреннюю часть воротника и привинтите воротник к настенному кронштейну.



Бассейн панельного типа:

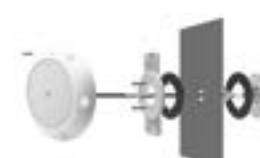
- Открутите 2 гайки.
- Просверлите 2 отверстия в панели.
- Поместите настенный кронштейн вертикально.
- Завинтите гайку

сверху, разместив перед этим уплотнение.

Разместите уплотнение гайки снизу, проведите кабель лампочки через уплотнение и завинтите гайку.

Завинтите гайку с помощью ключа.

Смотайте остаток кабеля во внутреннюю часть воротника и привинтите воротник к настенному кронштейну.



Бассейн лайнерного типа:

- Просверлите отверстие в стенке и задвиньте настенную

вставку 2".

Просверлите лайнер. Разместите 2 черных уплотнения с обеих сторон лайнера и закрепите кронштейн на настенной вставке с помощью 4 винтов.

Проведите кабель лампочки через его уплотнение.

Затяните гайку-зажим с помощью ключа.

Смотайте остаток кабеля во внутреннюю часть воротника и привинтите воротник к настенному кронштейну.

КРЕПЛЕНИЕ ФОНАРЯ К СТЕНЕ (серия 3470):

УСТАНОВКА С РЕЗЬБОВЫМ СОЕДИНЕНИЕМ 1,5"



Бассейн бетон соплло. • Вверните прожектор в держатель прожектора (а).



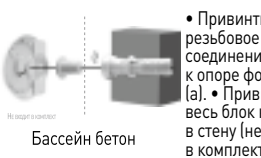
Бассейн панель и лайнер резьбового соединения 1,5". • Прикрутите прожектор (g) к держателю прожектора (а). • Установите уплотнительное кольцо и прижимную гайку (d) и затяните с помощью ключа. • Пропустите кабель через соплло и прикрутите узел к сопллу.

Герметичность: вода поднимается до уровня воды в бассейне

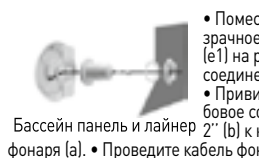
Герметичность: обеспечена на уровне накладки

Герметичность: вода поднимается до уровня воды в бассейне

УСТАНОВКА С РЕЗЬБОВЫМ СОЕДИНЕНИЕМ 2"



Бассейн бетон • Привинтите уплотнительное кольцо (d) к опоре фонаря (а). • Привинтите весь блок к вводу в стену (не входит в комплект) так, чтобы отверстие винта находилось сверху. • Проведите кабель фонаря через ввод в стену. • Затяните фонарь (g) на его кронштейне (а).



Бассейн панель и лайнер 2". • Поместите непрозрачное уплотнение (e1) на резьбовое соединение 2" (b). • Привинтите резьбовое соединение (e2) (b) к кронштейну фонаря (а). • Проведите кабель фонаря через отверстие резьбового соединения 2". • Разместите и привинтите фонарь (g) к его кронштейну (а). • Установите кабельный ввод и его уплотнительное кольцо (c) и затяните с помощью ключа. • Вставьте фонарь (g) в отверстие панели. • Поместите прозрачное уплотнение (e2) на тыльную сторону панели и затяните контргайку (f). • Герметичность обеспечена на уровне воды в стене

ПОДКЛЮЧЕНИЕ ЛАМПОЧКИ К ИСТОЧНИКУ ПИТАНИЯ:

При модернизации необходимо предусмотреть достаточную длину кабеля на случай извлечения лампочки из воды.

- Проденьте кабель лампочки фонаря в кожух до соединительной коробки.
- Подключите лампочку или лампочки к трансформатору, выходное напряжение вторичного контура которого составляет 12 В пер.т. Мощность трансформатора (минимальная мощность = 21,5 ВА для белой лампочки и 21,5 ВА для лампочки RGB) должна соответствовать мощности подключаемых фонарей. В любом случае суммарная мощность фонарей должна быть меньше или равной мощности трансформатора.
- Если соединение между лампочкой и трансформатором находится под водой, оно должно быть герметичным (или с двойным сальником, или с использованием эпоксидного геля). В противном случае вода поднимется в лампочку по кабелю.
- Лампочка должна быть полностью погружена перед любым использованием.
- Для каждого фонаря необходимо предусмотреть свой защитный элемент. Защита должна обеспечиваться предохранителями или выключателями на 5 А или 6 А на уровне вторичной обмотки трансформатора.

РАБОТА С ЦВЕТНЫМИ СВЕТОДИОДНЫМИ ЛАМПОЧКАМИ HAYWARD®:

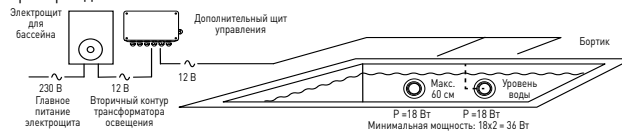
- Все светодиодные фонари Hayward® (PAR56, плоская версия, мини-версия) могут быть подключены и синхронизированы на одном щите.
- Синхронизирование:** для включения всех светодиодов, подключенных к одному щиту по программе 1 (белый цвет), выключите питание светодиодов в щите и снова включите его через 6-15 секунд.
- Изменение программы:** выключите питание светодиодов в щите и снова включите его через 1-3 с.
- Память:** все светодиоды загорятся с последней сохраненной программой, если питание светодиодов выключено более 30 секунд.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И ОБРАБОТКА ОТСЛУЖИВШИХ СВОЙ СРОК ЛАМП:

- Все детали должны заменяться на оригинальные. • Замена лампочки должна выполняться вне воды. • Лампочка, расположенная в данном устройстве освещения, должна заменяться только производителем, его сервисным агентом или специалистом с аналогичной квалификацией. • При замене лампочки и/или кабеля рекомендуется заменять все элементы обеспечения герметичности. • При замене лампочки также необходимо заменить уплотнение и элементы обеспечения герметичности, следя за их правильным размещением. • При поломке необходимо полностью заменить светодиодную лампочку. Не вскрывайте и не пытайтесь ремонтировать лампочку. • При повреждении кабеля питания или кабельного канала производитель, сертифицированный сервисный центр или квалифицированный технический специалист должны заменить их во избежание возникновения аварийной ситуации. • Кабель должен соответствовать следующим механическим и электрическим характеристикам: H07RN8-F, минимальное сечение 2x1,5mm².

Символ перечеркнутой урны указывает на отдельный сбор электрических и электронных устройств. Это означает, что такие устройства и их отходы не должны выбрасываться с бытовыми отходами. Они передаются в специальные точки сбора отходов. Для получения более подробной информации обратитесь в администрацию вашего города или к дистрибьютору, у которого вы приобрели данный товар. Правильная утилизация электрических и электронных устройств помогает избежать нанесения ущерба окружающей среде и здоровью человека, а также сохранить природные ресурсы.

Пример подключения



Все светодиодные фонари RGB (PAR56, плоская версия, мини-версия) имеют одну последовательность с 16 программами

Постоянные цвета	
#1	Белый
#2	Синий
#3	Голубой
#4	Циан
#5	Голубая лагуна
#6	Зеленый
#7	Сине-зеленый
#8	Желтый
#9	Оранжевый
#10	Красный
#11	Фиолетовый

Программы цвета	
#12	Разноцветный, чередование цветов с плавным переходом (130 с)
#13	Разноцветный, чередование цветов с быстрым переходом (45 с)
#14	Разноцветный, чередование цветов без перехода (30 с)
#15	Разноцветный (35 с)
#16	Смена от 1 до 15, демо-режим





**OSTRZEŻENIE: Ryzyko porażenia prądem.
Nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji może
spowodować poważne obrażenia, a nawet śmierć.
URZĄDZENIE PRZEZNACZONE JEST WYŁĄCZNIE
DO BASENÓW**

⚠ OSTRZEŻENIE – Uważnie przeczytać instrukcje zawarte w niniejszym dokumencie oraz zapisane na urządzeniu. Nieprzestrzeganie instrukcji może spowodować obrażenia ciała.

⚠ OSTRZEŻENIE – Niniejszy dokument należy przekazać każdemu użytkownikowi basenu, który z kolei ma obowiązek schować go w bezpiecznym miejscu.

⚠ OSTRZEŻENIE – Należy zawsze odłączyć zasilanie elektryczne przed wszelkimi pracami przy instalacji elektrycznej.

⚠ OSTRZEŻENIE – Urządzenie nie jest przeznaczone dla osób (zwłaszcza dzieci), których możliwości fizyczne, ruchowe lub umysłowe są ograniczone ani dla osób, które nie posiadają niezbędnego doświadczenia i wiedzy, chyba że będą korzystały z urządzenia pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo, która przekaze im instrukcje bezpiecznej eksploatacji urządzenia.

⚠ OSTRZEŻENIE – Instalację urządzenia należy wykonać zgodnie z międzynarodową normą: IEC 60364-7-702: INSTALACJE ELEKTRYCZNE W BUDYNKACH. WYMAGANIA DOTYCZĄCE SPECJALNYCH INSTALACJI LUB LOKALIZACJI. BASENY.

⚠ OSTRZEŻENIE – Pilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem. Pamiętać, aby trzymać palce z dala od otworów i ruchomych części oraz pilnować, aby żadne ciała obce nie dostały się do urządzenia.



⚠ OSTRZEŻENIE – Jeżeli kabel zasilania jest uszkodzony, należy go wymienić u producenta, w serwisie posprzedażnym lub zlecić wymianę osobie mającej odpowiednie kwalifikacje, aby uniknąć wszelkiego niebezpieczeństwa (patrz punkt poniżej: konserwacja).

⚠ OSTRZEŻENIE – Reflektor można włączyć wyłącznie pod wodą.

⚠ OSTRZEŻENIE – używać tylko z transformatorem bezpieczeństwa lub zasilaczem z podwójną izolacją.

⚠ OSTRZEŻENIE – Instalacja może wymagać wskazówek wykwalifikowanej osoby.

⚠ OSTRZEŻENIE – Puszka przyłączeniowa nie wchodzi w skład zestawu.

Opis	3464PLDBL	3470PLDBL	3464LDRGB	3470LDRGB
Zużycie energii w W	18 W			
Zasilanie	12 V AC / 20 V DC "Niespolaryzowany"		12 V AC "Niespolaryzowany"	
Liczba LED	252			
Lumeny	1600		800	
Biały / RGB	Zimny biały		RGB	
Technologia LED	CrystaLogic®		ColorLogic® (16 programów, synchronizacja, pamięć)	
Zastosowanie	Liner – Beton – Panele	Liner – Beton – Panele	Liner – Beton – Panele	Liner – Beton – Panele
Efektywność energetyczna	Niniejsza oprawa oświetleniowa do basenu zawiera wymienne źródło światła LED typu 81486H oraz klasy energetycznej (E).  		Oprawa RGB nie jest objęta przepisami EU2019/2015 i EU2019/2020.	

INSTRUKCJA MONTAŻU: PŁASKI REFLEKTOR LED BASENOWY

Opis reflektora:

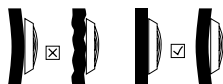
- Żarówki LED (biała i kolorowa) zostały zaprojektowane z myślą o oświetleniu wszystkich rodzajów basenów (wkopanych i naziemnych).
- Reflektory można zamontować na każdego rodzaju konstrukcji, nowej lub po renowacji (beton, liner, forma lub panele).
- Żarówki mają klasę III i stopień ochrony IP68 1 m. Żarówki posiadają bardzo niskie bezpieczne napięcie zasilania 12 V AC (biała i RGB) lub 20 V DC (biała).

Instalator dopasuje uchwyt do rodzaju basenu.

Upewnij się, że pionowa powierzchnia styku lampy jest płaska.

Zalecenie dotyczące montażu reflektora:

Reflektor powinien być ustawiony w kierunku przeciwnym do domu lub tarasu, aby nie oślepić zbyt mocnym światłem. Reflektor powinien być umieszczony maksymalnie 60 cm poniżej obrzeża (odległość mierzona od osi żarówki). Wbudowany w żarówkę kabel ma 2 m długości. Puszka połączeniowa nie wchodzi w skład zestawu. Instalacja wymaga pomocy wykwalifikowanej osoby.



ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA (Seria 3464)

1 płaski reflektor LED zintegrowany kabel (2 m)
Kotnierz + żarówka mocowana za pomocą śrub



1 uchwyt ścienny do basenu betonowego

4 śruby do przymocowania do ściany



1 uchwyt ścienny do basenu z paneli

1 śruba do przymocowania kotnierza do uchwytu ściennego



1 uchwyt ścienny do basenu z linerem

ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA (Seria 3470)

1 płaski reflektor LED zintegrowany kabel (2 m)
Kotnierz + żarówka mocowana za pomocą śrub



1 uchwyt reflektora 1,5"

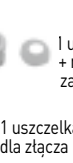
1 śruba do przymocowania kotnierza do uchwytu



1 uchwyt reflektora 2"



1 uszczelka dla złącza 1,5"



1 uszczelka + nakrętka zaciskowa

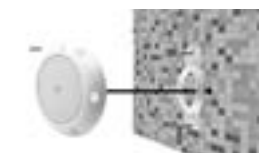
e1 uszczelka nieprzezroczysta

2 uszczelki dla złącza 2"

e2 uszczelka przezroczysta

f przeciwnakrętka dla złącza 2"

MONTAŻ REFLEKTORA NA ŚCIANIE (Seria 3464):



Basen betonowy:

- Wywiercić otwór, aby przetrześć kabel żarówki i uszczelnić otwór.
- Zamocować uchwyt ścienny w pozycji pionowej za pomocą 4 śrub.

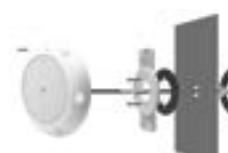
- Zwinać pozostały kabel wewnątrz kotnierza i przykręcić kotnierz do uchwytu ściennego.



Basen z paneli:

- Odkręcić 2 nakrętki.
- Wywiercić 2 otwory w panelu.
- Ustawić pionowo uchwyt ścienny.
- Dokręcić górną nakrętkę po założeniu uszczelki.

- Złożyć uszczelkę dolnej nakrętki, przetrześć kabel żarówki przez uszczelkę i dokręcić nakrętkę.
- Dokręcić nakrętkę kluczem.
- Zwinać pozostały kabel wewnątrz kotnierza i przykręcić kotnierz do uchwytu ściennego.



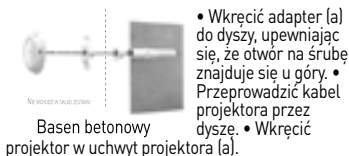
Basen z linerem:

- Wywiercić otwór w ścianie i przymocować wkładkę ścienną 2".
- Wywiercić

- otwór w linerze. Założyć 2 czarne uszczelki po obu stronach lineru i przymocować uchwyt do wkładki ściennej za pomocą 4 śrub.
- Przetrześć kabel żarówki przez uszczelkę kabla.
- Dokręcić nakrętkę zaciskową kluczem.
- Zwinać pozostały kabel wewnątrz kotnierza i przykręcić kotnierz do uchwytu ściennego.

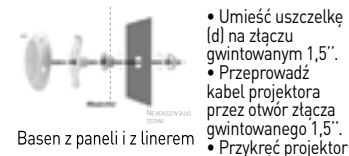
MONTAŻ REFLEKTORA NA ŚCIANIE (Seria 3470):

MONTAŻ Z UŻYCIEM ZŁĄCZA GWINTOWANEGO 1,5"



Basen betonowy projektor w uchwyt projektora [a].

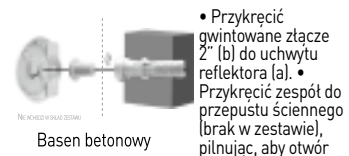
- Wkręcić adapter [a] do dyszy, upewniając się, że otwór na śrubie znajduje się u góry.
- Przeprowadzić kabel projektora przez dyszę.
- Wkręcić projektor [g] do uchwytu projektora [a].
- Założyć uszczelkę [d] i dokręć kluczem.
- Przeprowadzić kabel przez dyszę i przykręcić zespół do dyszy.



Basen z paneli i z linerem

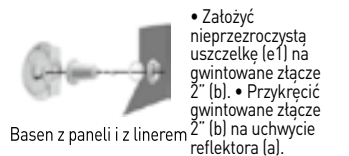
- Umieścić uszczelkę [d] na złączu gwintowanym 1,5".
- Przeprowadzić kabel projektora przez otwór złącza gwintowanego 1,5".
- Przykręcić projektor [g] do uchwytu projektora [a].
- Założyć uszczelkę [d] i dokręć kluczem.
- Przeprowadzić kabel przez dyszę i przykręcić zespół do dyszy.

MONTAŻ Z UŻYCIEM ZŁĄCZA GWINTOWANEGO 2"



Basen betonowy

- Przykręcić gwintowane złącze 2" [b] do uchwytu reflektora [a].
- Przykręcić zespół do przepustu ściennego (brak w zestawie), pilnując, aby otwór na śrubę znajdował się u góry.
- Wsunąć kabel reflektora w przepust ścienny.
- Przykręcić reflektor [g] do uchwytu reflektora [a].



Basen z paneli i z linerem

- Założyć nieprzezroczystą uszczelkę [e1] na gwintowane złącze 2" [b].
- Przykręcić gwintowane złącze 2" [b] na uchwycie reflektora [a].
- Przetrześć kabel reflektora przez otwór w złączu gwintowanym 2".
- Umieścić i przykręcić reflektor [g] do uchwytu reflektora [a].
- Umieścić i przykręcić dławik kablowy i jego uszczelkę [c] i dokręć kluczem.
- Wsunąć reflektor [g] w otwór panelu.
- Umieścić przezroczystą uszczelkę [e2] z tyłu panelu i dokręcić przeciwnakrętkę [f].

Uszczelnienie: woda dochodzi do poziomu wody w basenie

Uszczelnienie wykonane na poziomie dyszy

Uszczelnienie: woda dochodzi do poziomu wody w basenie

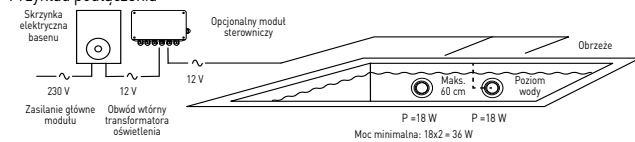
Uszczelnienie wykonane na poziomie przepustu ściennego

PODŁĄCZENIE ŻARÓWKI DO ŹRÓDŁA ZASILANIA:

Podczas renowacji należy zapewnić odpowiednią długość kabla, aby umożliwić wymianę żarówki poza wodą.

- Przeciągnąć kabel żarówki reflektora przez ostonę aż do puszki połączeniowej.
- Podłączyć lampę (lampy) do transformatora, którego napięcie wyjściowe w obwodzie wtórnym wynosi 12 VAC. Moc transformatora (moc minimalna = 21,5 VA dla żarówki białej i 21,5 VA dla żarówki RGB) musi odpowiadać mocy podłączanej lampy lub lamp. W każdym wypadku suma mocy reflektorów musi być mniejsza lub równa mocy transformatora.
- Jeżeli połączenie między żarówką i transformatorem jest wykonane pod wodą, połączenie musi być wodoodporne (uszczelnione podwójnym dławikiem kablowymi lub z żelem epoksydowym). W przeciwnym razie woda przedostanie się do lampy przez kabel.
- Przed włączeniem upewnij się, że żarówka jest całkowicie zanurzona.
- Wymagana jest niezależna ochrona dla każdego reflektora. Ochrona powinna być zapewniona przez bezpieczniki 5 A lub 6 A lub wyłączniki po stronie obwodu wtórnego transformatora.

Przykład podłączenia



Wszystkie diody LED RGB (Par 56, Płaskie, Mini) mają tę samą sekwencję z 16 programami

Kolory stałe	
#1	Biały
#2	Niebieski
#3	Błękitny
#4	Cyjan
#5	Błękitna laguna
#6	Zielony
#7	Morska zieleń
#8	Żółty
#9	Pomarańczowy
#10	Czerwony
#11	Fioletowy

Programy kolorystyczne	
#12	Tęcza, wolny efekt zmiany kolorów (130 s)
#13	Tęcza, szybki efekt zmiany kolorów (45 s)
#14	Tęcza, bez efektu zmiany kolorów (30 s)
#15	Tęcza (35 s)
#16	Zmiana kolorów od 1 do 15, tryb demo

REFLEKTOR Z KOLOROWYMI ŻARÓWKAMI LED HAYWARD®:

- Wszystkie żarówki LED Hayward® (PAR56, płaskie, mini) można podłączyć i sparować w tym samym module.
- **Synchronizacja:** aby włączyć wszystkie diody LED, podłączone do tego samego modułu w programie 1 (kolor biały), należy wyłączyć zasilanie diod w module i włączyć ponownie po upływie 6 - 15 sekund.
- **Zmiana programu:** wyłączyć zasilanie diod w module i włączyć ponownie po upływie 1 do 3 sekund.
- **Pamięć:** wszystkie diody LED zaświecą się według ostatniego zapisanego programu, jeżeli zasilanie diod zostanie wyłączone na ponad 30 sekund.

KONSERWACJA I OBRÓBKA ŻARÓWEK WYCOFANYCH Z EKSPLOATACJI:

- Przy wymianie należy używać wyłącznie oryginalnych części.
- Żarówkę należy wymieniać poza wodą.
- Żarówka znajdująca się w tej oprawie powinna być wymieniana wyłącznie przez producenta lub jego przedstawiciela serwisowego lub osobę o równoważnych kwalifikacjach.
- Podczas wymiany żarówki i/lub kabla zaleca się wymianę wszystkich części wpływających na szczelność.
- Podczas wymiany żarówki należy również wymienić uszczelkę i elementy uszczelniające, zwracając uwagę na ich prawidłowe położenie.
- W przypadku uszkodzenia trzeba wymienić całą żarówkę LED. Nie otwierać ani nie próbować naprawiać żarówki.
- Jeżeli przewód zasilający lub ostona są uszkodzone, muszą zostać wymienione przez producenta, autoryzowany serwis lub wykwalifikowanego technika, aby uniknąć wypadku.
- Kabel musi spełniać wymagania mechaniczne i elektryczne: H07RN8-F o minimalnym przekroju 2x1,5mm².

Symbol przekreślonego kosza oznacza selektywną zbiórkę urządzeń elektrycznych lub elektronicznych. Oznacza to, że te urządzenia i ich odpady nie mogą być wyrzucane wraz z odpadami domowymi, lecz przekazywane do punktów selektywnej zbiórki odpadów. Aby uzyskać więcej informacji, prosimy o kontakt z urzędem miasta lub dystrybutorem, u którego produkt został zakupiony. Właściwa utylizacja urządzeń elektrycznych i elektronicznych pozwala zapobiegać szkodom dla środowiska i zdrowia ludzi oraz pomaga chronić zasoby naturalne.



FR

GARANTIE :

Ce produit Hayward® est garanti contre tout défaut de matériel et de fabrication pendant une période de 3 ans à compter de la date d'achat, à l'exclusion des pièces d'usure. Toute demande de garantie doit être accompagnée d'une preuve d'achat indiquant la date d'achat. Nous vous conseillons donc de conserver votre facture.

La garantie standard de Hayward® est limitée à la réparation ou au remplacement des produits défectueux, au choix de Hayward®, à condition qu'ils aient été utilisés normalement et conformément aux instructions données dans les manuels d'utilisation, qu'ils n'aient pas été modifiés de quelque manière que ce soit et qu'ils aient été utilisés exclusivement avec des pièces et des composants d'origine Hayward®. La garantie ne couvre pas les dommages causés par le gel ou les produits chimiques. Tous les autres frais (transport, main d'oeuvre, etc.) sont exclus de la garantie.

Hayward® décline toute responsabilité en cas de panne d'un produit résultant directement ou indirectement d'un stockage, d'une installation, d'un raccordement, d'un entretien ou d'une utilisation inadéquate de ce produit.

Pour qu'un produit soit réparé ou remplacé dans le cadre de la garantie, vous devez vous adresser à l'établissement où vous l'avez acheté. Nous n'accepterons aucun retour de matériel à notre usine sans notre accord écrit préalable.

La garantie standard ne couvre pas l'usure due à une utilisation normale ni les pièces d'usure.

Les joints étant considérés comme des pièces d'usure, la période de garantie est limitée à 6 mois.

EXCLUSIONS DE LA GARANTIE :

Les défauts, dysfonctionnements, pannes ou dommages au produit résultant d'une utilisation incorrecte, déraisonnable, négligente ou impropre de la part de l'utilisateur sont également exclus de la garantie.

Si une réparation est effectuée par du personnel autre que le personnel autorisé (professionnels qualifiés et agréés) sans l'accord préalable de l'usine, Hayward® peut décider unilatéralement que la garantie ne s'applique pas et qu'elle ne remboursera pas le coût de cette réparation en raison du non-respect des instructions spécifiées par l'entreprise.

EN

WARRANTY:

This Hayward® product is warranted to be free from defects in materials and workmanship for a period of 3 years from the date of purchase, exclusion made of wearing parts. All warranty claims must be accompanied by proof of purchase indicating the purchase date. We therefore advise you to keep your invoice.

The Hayward® standard warranty is limited to the repair or replacement of defective products, at Hayward®'s discretion, provided that they have been used normally and in accordance with the instructions given in user manuals, they have not been modified in any way whatsoever and they have been used exclusively with original Hayward® parts and components. The warranty does not cover damage caused by frost or chemical products. All other costs (transport, labour, etc.) are excluded from the warranty.

Hayward® accepts no liability for any product breakdown resulting directly or indirectly from inadequate storage, installation, connection, maintenance or use of that product.

In order for a product to be repaired or replaced under the warranty, you will need to contact the establishment where you purchased it from. We will not accept any return of equipment to our factory other than with our prior written consent.

The standard warranty does not cover wear and tear from normal use or wear parts.

Since seals are considered wear parts, the warranty period is limited to 6 months.

WARRANTY EXCLUSIONS:

Faults, malfunctions, breakdowns or damage to the product resulting from incorrect, unreasonable, negligent or improper use on the part of the user are also excluded from the warranty.

If any repair is carried out by personnel other than authorized personnel (qualified approved professionals) without prior consent from the factory, Hayward® may unilaterally decide that the warranty does not apply and that it will not reimburse the cost of that repair on account of the failure to observe the instructions specified by the company.

ES

GARANTÍA:

Este producto Hayward® está garantizado contra defectos de materiales y mano de obra durante un período de 3 años a partir de la fecha de compra, con exclusión de las piezas de desgaste.

Todas las reclamaciones de garantía deben ir acompañadas de una prueba de compra que indique la fecha de compra. Por lo tanto, le aconsejamos que conserve su factura.

La garantía estándar de Hayward® se limita a la reparación o sustitución de los productos defectuosos, a discreción de Hayward®, siempre que hayan sido utilizados normalmente y de acuerdo con las instrucciones de los manuales de usuario, no hayan sido modificados de ninguna manera y hayan sido utilizados exclusivamente con piezas y componentes originales de Hayward®. La garantía no cubre los daños causados por heladas o productos químicos. Todos los demás costes (transporte, mano de obra, etc.) quedan excluidos de la garantía.

Hayward® no se hace responsable de ninguna avería del producto que sea consecuencia directa o indirecta de un almacenamiento, instalación, conexión, mantenimiento o uso inadecuados del mismo.

Para que un producto sea reparado o sustituido en garantía, deberá ponerse en contacto con el establecimiento donde lo adquirió.

No aceptaremos ninguna devolución de equipos a nuestra fábrica si no es con nuestro consentimiento previo por escrito.

La garantía estándar no cubre el desgaste por uso normal ni las piezas de desgaste.

Dado que las juntas se consideran piezas de desgaste, el periodo de garantía se limita a 6 meses.

EXCLUSIONES DE LA GARANTÍA:

También quedan excluidos de la garantía los defectos, fallos de funcionamiento, averías o daños en el producto derivados de un uso incorrecto, irrazonable, negligente o inadecuado por parte del usuario.

Si cualquier reparación es llevada a cabo por personal distinto al autorizado (profesionales cualificados homologados) sin el consentimiento previo de la fábrica, HAYWARD® podrá decidir unilateralmente que la garantía no es aplicable y que no reembolsará el coste de dicha reparación debido a la inobservancia de las instrucciones especificadas por la empresa.

PT

GARANTIA:

Este produto Hayward® está garantido contra defeitos de material e de fabrico durante um período de 3 anos a partir da data de compra, com exclusão das peças de desgaste. Todos os pedidos de garantia devem ser acompanhados de uma prova de compra que indique a data de compra. Aconselhamos, portanto, a conservar a fatura.

A garantia standard Hayward® limita-se à reparação ou substituição de produtos defeituosos, à discricção da Hayward®, desde que tenham sido utilizados normalmente e de acordo com as instruções fornecidas nos manuais de utilização, não tenham sido modificados de forma alguma e tenham sido utilizados exclusivamente com peças e componentes originais Hayward®. A garantia não cobre danos causados por geada ou produtos químicos. Todos os outros custos (transporte, mão de obra, etc.) estão excluídos da garantia.

A Hayward® não se responsabiliza por qualquer avaria do produto resultante, direta ou indiretamente, de um armazenamento, instalação, ligação, manutenção ou utilização inadequados do mesmo.

Para que um produto possa ser reparado ou substituído ao abrigo da garantia, é necessário contactar o estabelecimento onde o adquiriu. Não aceitaremos qualquer devolução de equipamento à nossa fábrica, exceto com o nosso consentimento prévio por escrito.

A garantia padrão não cobre o desgaste resultante de uma utilização normal ou de peças de desgaste.

Uma vez que os vedantes são considerados peças de desgaste, o período de garantia é limitado a 6 meses.

EXCLUSÕES DA GARANTIA:

Estão igualmente excluídos da garantia os defeitos, avarias, colapsos ou danos no produto resultantes de uma utilização incorrecta, não razoável, negligente ou imprópria por parte do utilizador.

Se qualquer reparação for efectuada por pessoal não autorizado (profissionais qualificados aprovados) sem o consentimento prévio da fábrica, a HAYWARD® pode decidir unilateralmente que a garantia não se aplica e não reembolsará o custo de tal reparação devido ao não cumprimento das instruções especificadas pela empresa.

DE

GARANTIE:

Für dieses Hayward®-Produkt wird für einen Zeitraum von 3 Jahren ab Kaufdatum garantiert, dass es frei von Material- und Verarbeitungsfehlern ist, ausgenommen Verschleißteile. Allen Garantieansprüchen muss ein Kaufnachweis mit Angabe des Kaufdatums beigelegt werden. Wir empfehlen Ihnen daher, Ihre Rechnung aufzubewahren. Die Hayward®-Standardgarantie beschränkt sich auf die Reparatur oder den Ersatz defekter Produkte nach Ermessen von Hayward®, vorausgesetzt, dass sie normal und gemäß den Anweisungen in den Benutzerhandbüchern verwendet wurden, dass sie in keiner Weise verändert wurden und dass sie ausschließlich mit Originalteilen und -komponenten von Hayward® verwendet wurden. Die Garantie deckt keine Schäden, die durch Frost oder chemische Produkte verursacht wurden. Alle anderen Kosten (Transport, Arbeit, etc.) sind von der Garantie ausgeschlossen.

Hayward® übernimmt keine Haftung für Produktschäden, die direkt oder indirekt auf eine unsachgemäße Lagerung, Installation, Anschluss, Wartung oder Verwendung des Produkts zurückzuführen sind.

Um ein Produkt im Rahmen der Garantie zu reparieren oder zu ersetzen, müssen Sie sich an die Einrichtung wenden, bei der Sie es gekauft haben. Eine Rücksendung von Geräten an unser Werk ist nur mit unserer vorherigen schriftlichen Zustimmung möglich.

Die Standardgarantie deckt keine Abnutzung durch normalen Gebrauch oder Verschleißteile ab.

Da Dichtungen als Verschleißteile gelten, ist die Garanzzeit auf 6 Monate begrenzt.

GARANTIEAUSCHLÜSSE:

Von der Garantie ausgeschlossen sind auch Fehler, Störungen, Ausfälle oder Schäden am Produkt, die auf eine unsachgemäße, unvernünftige, fahrlässige oder unsachgemäße Verwendung seitens des Benutzers zurückzuführen sind.

Wird eine Reparatur ohne vorherige Zustimmung des Werks von nicht autorisiertem Personal (qualifiziertes Fachpersonal) durchgeführt, kann Hayward® einseitig entscheiden, dass die Garantie nicht gilt und die Kosten für diese Reparatur aufgrund der Nichtbeachtung der vom Unternehmen vorgegebenen Anweisungen nicht erstattet werden.

NL

GARANTIE:

Dit Hayward® product is gegarandeerd vrij van materiaal- en fabricagefouten gedurende een periode van 3 jaar vanaf de datum van aankoop, met uitsluiting van slijtageonderdelen. Alle garantieclaims moeten vergezeld gaan van een aankoopbewijs met vermelding van de aankoopdatum. Wij raden u daarom aan uw factuur te bewaren.

De Hayward® standaard garantie is beperkt tot de reparatie of vervanging van defecte producten, naar goeddunken van Hayward®, op voorwaarde dat ze normaal en in overeenstemming met de instructies in de gebruiksaanwijzingen zijn gebruikt, ze op geen enkele wijze zijn gewijzigd en ze uitsluitend met originele Hayward® onderdelen en componenten zijn gebruikt. De garantie dekt geen schade veroorzaakt door vorst of chemische producten. Alle andere kosten (transport, arbeid, enz.) zijn van de garantie uitgesloten.

Hayward® aanvaardt geen aansprakelijkheid voor productdefecten die direct of indirect het gevolg zijn van onjuiste opslag, installatie, aansluiting, onderhoud of gebruik van dat product.

Om een product onder garantie te laten repareren of vervangen dient u contact op te nemen met de vestiging waar u het product heeft gekocht. We accepteren geen terugzending van apparatuur naar onze fabriek zonder onze voorafgaande schriftelijke toestemming.

De standaardgarantie dekt geen slijtage als gevolg van normaal gebruik of slijtageonderdelen.

Aangezien afdichtingen als slijtageonderdelen worden beschouwd, is de garantieperiode beperkt tot 6 maanden.

UITSLUITINGEN VAN DE GARANTIE:

Defecten, storingen, defecten of schade aan het product als gevolg van onjuist, onredelijk, nalatig of oneigenlijk gebruik door de gebruiker zijn eveneens uitgesloten van de garantie.

Indien een reparatie wordt uitgevoerd door ander dan bevoegd personeel (gekwalificeerde erkende vakmensen) zonder voorafgaande toestemming van de fabriek, kan Hayward® eenzijdig besluiten dat de garantie niet van toepassing is en dat zij de kosten van die reparatie niet vergoedt wegens het niet naleven van de door het bedrijf gespecificeerde instructies.

IT

GARANZIA:

Questo prodotto Hayward® è garantito come esente da difetti di materiale e lavorazione per un periodo di 3 anni dalla data di acquisto, ad esclusione delle parti soggette a usura. Tutte le richieste di garanzia devono essere accompagnate da una prova d'acquisto che indichi la data di acquisto. Si consiglia pertanto di conservare la fattura.

La garanzia standard Hayward® si limita alla riparazione o alla sostituzione dei prodotti difettosi, a discrezione di Hayward®, a condizione che siano stati utilizzati normalmente e in conformità alle istruzioni fornite nei manuali d'uso, che non siano stati modificati in alcun modo e che siano stati utilizzati esclusivamente con parti e componenti originali Hayward®. La garanzia non copre i danni causati dal gelo o da prodotti chimici. Tutti gli altri costi (trasporto, manodopera, ecc.) sono esclusi dalla garanzia.

Hayward® non si assume alcuna responsabilità per eventuali guasti al prodotto derivanti direttamente o indirettamente da stoccaggio, installazione, collegamento, manutenzione o utilizzo inadeguati del prodotto stesso.

Per ottenere la riparazione o la sostituzione di un prodotto in garanzia, è necessario contattare lo stabilimento presso il quale è stato acquistato. Non accetteremo alcuna restituzione di apparecchiature al nostro stabilimento se non previo consenso scritto.

La garanzia standard non copre l'usura dovuta al normale utilizzo e le parti soggette a usura.

Poiché le guarnizioni sono considerate parti soggette a usura, il periodo di garanzia è limitato a 6 mesi.

ESCLUSIONI DALLA GARANZIA:

Sono esclusi dalla garanzia anche i difetti, i malfunzionamenti, i guasti o i danni al prodotto derivanti da un uso scorretto, irragionevole, negligente o improprio da parte dell'utente.

Se una riparazione viene effettuata da personale diverso da quello autorizzato (professionisti qualificati approvati) senza il previo consenso della fabbrica, Hayward® può decidere unilateralmente che la garanzia non è applicabile e che non rimborserà il costo di tale riparazione a causa della mancata osservanza delle istruzioni specificate dall'azienda.

RU

ГАРАНТИЯ:

На данный продукт Hayward® предоставляется гарантия на отсутствие дефектов материалов и изготовления в течение 3 лет с даты покупки, за исключением изнашиваемых деталей. Все гарантийные претензии должны сопровождаться подтверждением покупки с указанием даты приобретения. Поэтому мы рекомендуем сохранять счет-фактуру.

Стандартная гарантия Hayward® ограничивается ремонтом или заменой дефектных изделий по усмотрению Hayward® при условии, что они использовались нормально и в соответствии с инструкциями, приведенными в руководствах по эксплуатации, не подвергались каким-либо изменениям и использовались исключительно с оригинальными деталями и компонентами Hayward®. Гарантия не распространяется на повреждения, вызванные морозом или химическими продуктами. Гарантия не распространяется на все прочие расходы (транспортные, трудовые и т.д.).

Компания Hayward® не несет ответственности за поломки изделия, возникшие прямо или косвенно в результате ненадлежащего хранения, установки, подключения, обслуживания или использования данного изделия.

Для того чтобы отремонтировать или заменить изделие в рамках гарантии, необходимо обратиться в организацию, где оно было приобретено. Мы не будем принимать возврат оборудования на наш завод иначе как с нашего предварительного письменного согласия.

Стандартная гарантия не распространяется на износ в результате нормальной эксплуатации или на изнашивающиеся детали.

Поскольку уплотнения считаются быстроизнашивающимися деталями, срок гарантии ограничен 6 месяцами.

ИСКЛЮЧЕНИЯ ИЗ ГАРАНТИИ:

Гарантия не распространяется на дефекты, неисправности, поломки или повреждения изделия, возникшие в результате неправильного, неразумного, небрежного или ненадлежащего использования со стороны пользователя.

Если какой-либо ремонт выполняется не уполномоченным персоналом (квалифицированными специалистами) без предварительного согласия завода, компания Hayward® может в одностороннем порядке принять решение о том, что гарантия не действует и что она не будет возмещать стоимость такого ремонта в связи с несоблюдением инструкций, указанных компанией.

PL

GWARANCJA:

Niniejszy produkt Hayward® jest objęty gwarancją na wady materiałowe i produkcyjne na okres 3 lat od daty zakupu, z wyłączeniem części zużywających się. Wszystkimi roszczeniami gwarancyjnym musi towarzyszyć dowód zakupu wskazujący datę zakupu. Dlatego zalecamy zachowanie faktury.

Standardowa gwarancja Hayward® jest ograniczona do naprawy lub wymiany wadliwych produktów, według uznania Hayward®, pod warunkiem, że były one używane normalnie i zgodnie z instrukcjami podanymi w podręcznikach użytkownika, nie zostały w żaden sposób zmodyfikowane i były używane wyłącznie z oryginalnymi częściami i komponentami Hayward®. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych przez mróz lub produkty chemiczne. Wszelkie inne koszty (transport, robocizna itp.) nie są objęte gwarancją.

Hayward® nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek awarie produktu wynikające bezpośrednio lub pośrednio z niewłaściwego przechowywania, instalacji, podłączenia, konserwacji lub użytkowania tego produktu.

W celu naprawy lub wymiany produktu w ramach gwarancji należy skontaktować się z punktem sprzedaży, w którym produkt został zakupiony. Nie przyjmujemy żadnych zwrotów sprzętu do naszej fabryki, chyba że za naszą uprzednią pisemną zgodą.

Standardowa gwarancja nie obejmuje zużycia wynikającego z normalnego użytkowania ani części ulegających zużyciu.

Ponieważ uszczelki są uważane za części zużywające się, okres gwarancji jest ograniczony do 6 miesięcy.

WYŁĄCZENIA GWARANCJI:

Wady, usterki, awarie lub uszkodzenia produktu wynikające z nieprawidłowego, nieuzasadnionego, niedbatego lub niewłaściwego użytkowania przez użytkownika są również wyłączone z gwarancji.

Jeśli jakakolwiek naprawa zostanie przeprowadzona przez personel inny niż autoryzowany (wykwalifikowani zatwierdzeni specjaliści) bez uprzedniej zgody fabryki, Hayward® może jednostronnie zdecydować, że gwarancja nie ma zastosowania i że nie zwróci kosztów takiej naprawy z powodu nieprzestrzegania instrukcji określonych przez firmę.

FR Ce produit est conforme aux normes suivantes :

Basse tension selon la directive LVD 2014/35/EU.

IEC/EN 60598-2-18:1994+A1:2012, IEC/EN 60598-1:2021+A11:2022, EN 62493:2015+A1:2022, EN 62031:2020+A11:2021, EN 62493:2025/A1:2022.

Compatibilité électromagnétique Directive ECM 2014/30/EU.

EN IEC 55015:2019/A11:2020, EN 61547:2009, EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-3:2013/A1:2019.

Déclaration de conformité RoHS en vertu de la directive relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques (RoHS) 2011/65/EU et de l'amendement (EU)2015/863.

Normes harmonisées : IEC 62321-2:2013, IEC 62321-3-1:2013, IEC 62321-8:2017.

Déclaration de conformité à l'écoconception selon la directive 2009/125/CE.

Règlementation harmonisée : RÈGLEMENT DE LA COMMISSION (UE) 2019/2020 et RÈGLEMENT DÉLÉGUÉ DE LA COMMISSION (UE) 2019/2015.

Conformément au règlement (UE) 2023/988 relatif à la sécurité générale des produits, Hayward® met à la disposition de ses clients l'adresse électronique suivante pour toutes les questions et problèmes liés à la sécurité de ses produits : eu-productsecurity@hayward.com

EN This product complies with the following regulations:

Low voltage according to LVD Directive 2014/35/EU.

IEC/EN 60598-2-18:1994+A1:2012, IEC/EN 60598-1:2021+A11:2022, EN 62493:2015+A1:2022, EN 62031:2020+A11:2021, EN 62493:2025/A1:2022.

Electromagnetic Compatibility ECM Directive 2014/30/EU.

EN IEC 55015:2019/A11:2020, EN 61547:2009, EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-3:2013/A1:2019.

RoHS Declaration of Conformity under the Directive on the Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment (RoHS) 2011/65/EU and Amendment (EU)2015/863.

Harmonized standards: IEC 62321-2:2013, IEC 62321-3-1:2013, IEC 62321-8:2017.

Ecodesign declaration of conformity according to Directive 2009/125/EC.

Harmonized regulation: COMMISSION REGULATION (EU) 2019/2020 and COMMISSION DELEGATED REGULATION (EU) 2019/2015.

In accordance with Regulation (EU) 2023/988 on general product safety, Hayward® provides its customers with the following e-mail address for all questions and issues related to the safety of its products: eu-productsecurity@hayward.com

ES Este producto cumple con las siguientes normativas:

Baja tensión de acuerdo con la Directiva LVD 2014/35/UE.

IEC/EN 60598-2-18:1994+A1:2012, IEC/EN 60598-1:2021+A11:2022, EN 62493:2015+A1:2022, EN 62031:2020+A11:2021, EN 62493:2025/A1:2022.

Compatibilidad electromagnética Directiva ECM 2014/30/UE.

EN IEC 55015:2019/A11:2020, EN 61547:2009, EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-3:2013/A1:2019.

Declaración de conformidad RoHS según la Directiva sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos (RoHS) 2011/65/UE y enmienda (UE)2015/863.

Normas armonizadas: IEC 62321-2:2013, IEC 62321-3-1:2013, IEC 62321-8:2017.

Declaración de conformidad de diseño ecológico según la Directiva 2009/125/CE.

Reglamento armonizado: REGLAMENTO (UE) 2019/2020 DE LA COMISIÓN y REGLAMENTO DELEGADO (UE) 2019/2015 DE LA COMISIÓN.

De acuerdo con el Reglamento (UE) 2023/988 relativo a la seguridad general de los productos, Hayward® pone a disposición de sus clientes para solventar todas las dudas y cuestiones relacionadas con la seguridad de sus productos, el siguiente correo electrónico: eu-productsecurity@hayward.com

PT Este produto está em conformidade com as seguintes normas:

Baixa tensão de acordo com a Diretiva LVD 2014/35/UE.

IEC/EN 60598-2-18:1994+A1:2012, IEC/EN 60598-1:2021+A11:2022, EN 62493:2015+A1:2022, EN 62031:2020+A11:2021, EN 62493:2025/A1:2022.

Compatibilidade electromagnética Diretiva ECM 2014/30/UE.

EN IEC 55015:2019/A11:2020, EN 61547:2009, EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-3:2013/A1:2019.

Declaração de conformidade RoHS ao abrigo da Diretiva relativa à restrição da utilização de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos (RoHS) 2011/65/UE e alteração (UE) 2015/863.

Normas harmonizadas: IEC 62321-2:2013, IEC 62321-3-1:2013, IEC 62321-8:2017.

Declaração de conformidade de conceção ecológica de acordo com a Diretiva 2009/125/CE.

Regulamento harmonizado: REGULAMENTO (UE) 2019/2020 DA COMISSÃO e REGULAMENTO DELEGADO (UE) 2019/2015 DA COMISSÃO.

Em conformidade com o Regulamento (UE) 2023/988 relativo à segurança geral dos produtos, a Hayward® disponibiliza aos seus clientes o seguinte endereço de correio eletrónico para todas as questões e problemas relacionados com a segurança dos seus produtos: eu-productsecurity@hayward.com

DE Dieses Produkt entspricht den folgenden Normen und Vorschriften:

Niederspannung gemäß LVD-Richtlinie 2014/35/EU.

IEC/EN 60598-2-18:1994+A1:2012, IEC/EN 60598-1:2021+A11:2022, EN 62493:2015+A1:2022, EN 62031:2020+A11:2021, EN 62493:2025/A1:2022.

Elektromagnetische Verträglichkeit ECM-Richtlinie 2014/30/EU.

EN IEC 55015:2019/A11:2020, EN 61547:2009, EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-3:2013/A1:2019.

RoHS-Konformitätserklärung gemäß der Richtlinie zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (RoHS) 2011/65/EU und Änderung (EU)2015/863.

Harmonisierte Normen: IEC 62321-2:2013, IEC 62321-3-1:2013, IEC 62321-8:2017.

Ökodesign-Konformitätserklärung gemäß der Richtlinie 2009/125/EG.

Harmonisierte Regelung: VERORDNUNG (EU) 2019/2020 DER KOMMISSION und DELEGIERTE VERORDNUNG (EU) 2019/2015 DER KOMMISSION.

In Übereinstimmung mit der Verordnung (EU) 2023/988 über die allgemeine Produktsicherheit stellt Hayward® seinen Kunden folgende E-Mail-Adresse für alle Fragen und Probleme im Zusammenhang mit der Sicherheit seiner Produkte zur Verfügung: eu-productsecurity@hayward.com

NL Dit product voldoet aan de volgende richtlijnen:

Laagspanning volgens LVD-richtlijn 2014/35/EU.

IEC/EN 60598-2-18:1994+A1:2012, IEC/EN 60598-1:2021+A11:2022, EN 62493:2015+A1:2022, EN 62031:2020+A11:2021, EN 62493:2025/A1:2022.

Elektromagnetische compatibiliteit ECM-richtlijn 2014/30/EU.

EN IEC 55015:2019/A11:2020, EN 61547:2009, EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-3:2013/A1:2019.

RoHS-conformiteitsverklaring volgens de richtlijn betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur (RoHS) 2011/65/EU en amendement (EU)2015/863.

Geharmoniseerde normen: IEC 62321-2:2013, IEC 62321-3-1:2013, IEC 62321-8:2017.

Ecodesign-verklaring van overeenstemming volgens Richtlijn 2009/125/EG.

Geharmoniseerde regelgeving: VERORDENING (EU) 2019/2020 VAN DE COMMISSIE en GEDELEGEERDE VERORDENING (EU) 2019/2015 VAN DE COMMISSIE

In overeenstemming met Verordening (EU) 2023/988 inzake algemene productveiligheid biedt Hayward® zijn klanten het volgende e-mailadres voor alle vragen en problemen met betrekking tot de veiligheid van zijn producten: eu-productsecurity@hayward.com

IT Questo prodotto è conforme ai seguenti standard:

Bassa tensione secondo la Direttiva LVD 2014/35/UE.

IEC/EN 60598-2-18:1994+A1:2012, IEC/EN 60598-1:2021+A11:2022, EN 62493:2015+A1:2022, EN 62031:2020+A11:2021, EN 62493:2025/A1:2022.

Compatibilità elettromagnetica Direttiva ECM 2014/30/UE.

EN IEC 55015:2019/A11:2020, EN 61547:2009, EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-3:2013/A1:2019.

Dichiarazione di conformità RoHS ai sensi della Direttiva sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche (RoHS) 2011/65/UE ed emendamento (UE) 2015/863.

Norme armonizzate: IEC 62321-2:2013, IEC 62321-3-1:2013, IEC 62321-8:2017.

Dichiarazione di conformità per la progettazione ecocompatibile secondo la direttiva 2009/125/CE.

Normativa armonizzata: REGOLAMENTO (UE) 2019/2020 DELLA COMMISSIONE e REGOLAMENTO DELEGATO (UE) 2019/2015 DELLA COMMISSIONE.

In conformità al Regolamento (UE) 2023/988 sulla sicurezza generale dei prodotti, Hayward® mette a disposizione dei propri clienti il seguente indirizzo e-mail per tutte le domande e le questioni relative alla sicurezza dei propri prodotti: eu-productsecurity@hayward.com

RU Этот продукт соответствует следующим нормативным требованиям:

Низкое напряжение в соответствии с директивой LVD 2014/35/EU.

IEC/EN 60598-2-18:1994+A1:2012, IEC/EN 60598-1:2021+A11:2022, EN 62493:2015+A1:2022, EN 62031:2020+A11:2021, EN 62493:2025/A1:2022.

Электромагнитная совместимость Директива ECM 2014/30/EU.

EN IEC 55015:2019/A11:2020, EN 61547:2009, EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-3:2013/A1:2019.

Декларация соответствия RoHS в соответствии с Директивой об ограничении использования некоторых опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании (RoHS) 2011/65/EU и Поправкой (EU)2015/863.

Гармонизированные стандарты: IEC 62321-2:2013, IEC 62321-3-1:2013, IEC 62321-8:2017.

Декларация соответствия экодизайну в соответствии с Директивой 2009/125/EC.

Гармонизированное регулирование: РЕГУЛИРОВАНИЕ КОМИССИИ (ЕС) 2019/2020 и ДЕЛЕГИРОВАННОЕ РЕГУЛИРОВАНИЕ КОМИССИИ (ЕС) 2019/2015.

В соответствии с Постановлением (ЕС) 2023/988 об общей безопасности продукции компания Hayward® предоставляет своим клиентам следующий адрес электронной почты для всех вопросов и проблем, связанных с безопасностью ее продукции: eu-productsecurity@hayward.com

PL Ten produkt jest zgodny z następującymi przepisami:

Niskie napięcie zgodnie z dyrektywą LVD 2014/35/UE.

IEC/EN 60598-2-18:1994+A1:2012, IEC/EN 60598-1:2021+A11:2022, EN 62493:2015+A1:2022, EN 62031:2020+A11:2021, EN 62493:2025/A1:2022.

Kompatybilność elektromagnetyczna Dyrektywa ECM 2014/30/UE.

EN IEC 55015:2019/A11:2020, EN 61547:2009, EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-3:2013/A1:2019.

Deklaracja zgodności RoHS zgodnie z dyrektywą w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (RoHS) 2011/65/UE i poprawką (UE) 2015/863.

Zharmonizowane normy: IEC 62321-2:2013, IEC 62321-3-1:2013, IEC 62321-8:2017.

Deklaracja zgodności ekoprojektu zgodnie z dyrektywą 2009/125/WE.

Rozporządzenie zharmonizowane: ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (UE) 2019/2020 i ROZPORZĄDZENIE DELEGOWANE KOMISJI (UE) 2019/2015.

Zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2023/988 w sprawie ogólnego bezpieczeństwa produktów, Hayward® zapewnia swoim klientom następujący adres e-mail w przypadku wszelkich pytań i kwestii związanych z bezpieczeństwem swoich produktów: eu-productsecurity@hayward.com



www.hayward-pool.co.uk

**JOIN US AND
FOLLOW US ON OUR
SOCIAL NETWORK**

A grey rectangular box with a folded bottom-right corner containing the text 'JOIN US AND FOLLOW US ON OUR SOCIAL NETWORK' and four circular social media icons: YouTube, Facebook, Pinterest, and LinkedIn.